DOCUMENT RESUME

ED 411 977 PS 025 819

AUTHOR McCloskey, Donna, Ed.
TITLE Families: It's About Time! = Les familles ont besoin de temps!
INSTITUTION Vanier Inst. of the Family, Ottawa (Ontario).
ISSN ISSN-0049-4429
PUB DATE 1997-09-00
NOTE 33p.
AVAILABLE FROM Vanier Institute of the Family, 94 Centrepointe Drive, Nepean, Ontario K2G 6B1, Canada; phone: 613-228-8500; fax: 613-228-8007; e-mail: vif@compuserve.com (individual member, $30; organizational member, $65; associate member, $20; or free to those who find the fee a financial burden).
PUB TYPE Collected Works - Serials (022) -- Multilingual/Bilingual Materials (171)
LANGUAGE English, French
JOURNAL CIT Transition; v27 n3 spec iss Sep 1997
EDRS PRICE EDRS Price MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS Community Involvement; Cultural Background; Family Caregivers; Family Environment; Family History; Family Influence; Family Involvement; *Family Life; *Family Problems; Family Role; *Family (Sociological Unit); Foreign Countries; Time; Time Management
IDENTIFIERS Canada

ABSTRACT

This document presents a broad view of the Great Canadian Family--all of Canada's families, large and small, "traditional" and otherwise. The issue also examines the challenges of family life at the end of the twentieth century, in two major articles. The first article, "Of Wings and Roots" (Alan Mirabelli and Robert Glossop), presents an overview of the facts on families today and suggests how society can create a more hospitable climate for family life. This article argues that society needs to reaffirm traditions, find time to meet the needs for extended family to spend time together, and reinforce family with a community that shares the responsibility of endowing the next generation with strong roots. The second article, "Life in the Time Machine: Families Keeping Pace in a Hurried Culture" (Kerry J. Daly), discusses the issue of time management as it affects families. This article traces the history of attitudes about time, questions modern assumptions about the value of speed and efficiency, and advocates re-evaluating how people spend their time. The issue concludes with information on new publications and a list of Canadian organizations with an interest in families. (JPB)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

September 1997

Transition

The Vanier Institute of the Family

For Families, About Families

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
X This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

ED 411 977

PS 025819

Families: It's About Time!

Of Wings and Roots
Canadian Families: An Update

Life in the Time Machine
Families Keeping Pace in a Hurried Culture

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL IN OTHER THAN PAPER COPY HAS BEEN GRANTED BY
A. Mirabelli
TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

BEST COPY AVAILABLE

Families: It's About Time!

The last two issues of *Transition* focused on special family members: first kids, and then parents. For this issue, instead of another close-up look at a particular family member, *Transition* pulls back for a wide-angle view of the Great Canadian Family—that is, all of Canada's families, large and small, "traditional" and otherwise. We also look at some of the challenges of family life at the end of the twentieth century.

Page 5 In "Of Wings and Roots," **Alan Mirabelli** and **Robert Glossop** give us an overview of the facts on families today, and suggest how we can help create a more hospitable climate for family life.

Page 11 **Kerry J. Daly** writes on the topic of time—surely *the* issue underlying most problems faced by families these days—in his article, "Life in the Time Machine: Families Keeping Pace in a Hurried Culture." Dr. Daly traces the history of attitudes about time, questions our modern assumptions about the value of speed and efficiency, and advocates re-evaluating how we spend our time.

As serious a topic as time certainly is, I like this playful suggestion of Thomas Moore's:

> "We might think of time as a child at play—full of unknowing chance and serendipity. The game is over when 'time's up,' but until that point we are in play, and it is time that gives us the pleasure of the game."

I'll just add that it is especially time spent with our families that gives us much of the pleasure of the game of life.

Donna McCloskey, Editor

Networks

September 25: "The Parent Connection," premiere of live call-in TV show from TV Ontario. Thursdays 10-11 pm. Call **888-TALK-587** or, in Toronto, 484-2992.

October 6-12: National Family Week®. Info: Family Service Canada, 404—383 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 4R4, **613-722-9006**, fax 613-722-8610.

October 23-25: "Navigating the Frontiers of Change: Building Strong Families and Communities through Strategy, Alliances and Results," Family Service America Biennial Conference, St. Louis, Missouri. Info: Eric Lanke, Conference Coordinator, FSA Biennial Conference Office, 611 East Wells Street, Milwaukee, WI 53202, **414-276-6445**, fax 414-272-6070.

November 2-5: "INPUT '97," 12th Biennial Symposium on Employee & Family Assistance Programs, Ottawa. Info: Teresa Sottile, Exhibits Manager, INPUT '97, Humber College, Business & Industry Services, 205 Humber College Blvd., Etobicoke, Ontario M9W 5L7, **416-675-6622, ext. 4559**, fax 416-675-0135, e-mail sottile@admin.humberc.on.ca.

November 6-8: "Building Strong Families and Healthy Communities: Finding Hope, Meaning and Direction in Times of Change," Toronto. Family Service Ontario / Family Service Canada National Conference. Info: Family Service Canada, 404—383 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 4R4, **613-722-9006**, fax 613-722-8610. Or call Family Service Ontario, 416-231-6003.

November 9-12: "Women, Health and Development," 4th Canadian Conference on International Health, Ottawa. Hosted by the Canadian Society for International Health, and the Canadian University Consortium for Health in Development. Info: Canadian Society for International Health, 1105—1 Nicholas Street, Ottawa K1N 7B7 **613-241-5785**, fax 613-241-3845, e-mail csih@fox.nstn.ca.

November 20: National Child Day. Info: Health Canada, Childhood and Youth Division, Finance Building, PL0202C1, Ottawa K1A 1B5, **613-952-1220**, fax 613-952-7046.

November 21-22: "Reaching Across Communities: Helping You Help Children and Families," Toronto. Sponsored by Canadian Child Care Federation, Canadian Institute of Child Health, Canadian Association of Family Resource Programs and Association of Early Childhood Educators, Ontario. Info: Gaétane Huot, CCCF, 100—30 Rosemount Avenue, Ottawa K1Y 1P4, **613-729-5289**, ext. 28, fax 613-729-3159.

November 24-26: "Communication that Clicks: Strategies and Linkages for Health," 48th Annual Ontario Public Health Association Conference, Kingston, Ontario. Hosted by KFL&A Health Unit. Info: Peter Moccio at **613-549-1232** or OPHA at 416-367-3313.

Networks *lists events in support of families, especially major events of interest to many readers across Canada. For a free listing, please give the Editor ample notice, preferably well before these deadlines:*

- *January 15 for the March issue;*
- *April 15 for the June issue;*
- *July 15 for the September issue;*
- *October 15 for the December issue.*

If your event falls in a publication month, it will be listed in an earlier issue of Transition. *For example, a June event would appear in March or sooner. Please let us know in what language(s) your event will be conducted. Provide written information in* ***English*** *and* ***French****, if available.*

Transition

SEPTEMBER 1997
Vol. 27, No. 3

Jerome Berthelette
President

Myer Horowitz
Chairperson, Executive Committee

Alan Mirabelli
Executive Director of Administration and Communications

Donna McCloskey
Editor

Lucie Legault
Distribution Clerk

Transition is published quarterly by the Vanier Institute of the Family (VIF) for distribution to members of VIF. (For membership information, please see page 16.)

Editorial contributions and comments on any issue raised in *Transition* are welcome, but text is subject to editing. Contact:

The Editor, *Transition*
The Vanier Institute of the Family
94 Centrepointe Drive
Nepean, Ontario K2G 6B1
Telephone: 613-228-8500 Fax: 613-228-8007
E-mail: vifi@compuserve.com

Please report change of address as soon as possible and include your old *Transition* address label.

The contents of *Transition* may be reprinted or used on radio or television without permission. However, a credit is requested. If in print, please send a copy to VIF.

Transition was founded in 1970.
ISSN 0049-4429
Publications Mail Registration No. 0484652

Bell

AIR CANADA

Air Canada is the official carrier of the Vanier Institute of the Family.

Partnership Matters

Reasons to Celebrate!

The week leading up to Thanksgiving Day seems an especially fitting time to pay tribute to our families. For this reason, **National Family Week** will be celebrated from October 6th to 12th, 1997.

This year's National Family Week theme, "Celebrate Family: Promoting Family Well-Being," reinforces the concept of recognizing family strengths and using them to build family-friendly environments in neighbourhoods and workplaces.

Chief Executive Officer Maggie Fietz says **Family Service Canada** initiated National Family Week back in 1985. Every year since then, the non-profit group has co-ordinated National Family Week activities across Canada. The event is supported through partnerships with Family Service agencies across the country, affiliated national voluntary organizations, all levels of government, school boards, public health offices, unions and corporations.

To help you celebrate this special week, Family Service Canada, in partnership with Health Canada, has prepared a National Family Week promotional kit (sold for $1.75), and other products, available from Family Service Canada, 404—383 Parkdale Avenue, Ottawa K1Y 4R4; telephone 613-722-9006; fax 613-722-8610.

National Child Day, November 20th, is a day to celebrate children and to remember that they need our love and respect if they are to grow to their full potential. The Canadian Government has been promoting National Child Day since 1993. November 20th is the anniversary of two historic events for children: the adoption of the United Nations' Declaration of the Rights of the Child in 1959, and the Convention on the Rights of the Child in 1989. Many groups and individuals are now planning activities for November 20. For ideas on organizing an event or promoting National Child Day, ask for *The National Child Day Activity Guide*, in English or French, provided free by **Health Canada,** Childhood and Youth Division, Finance Building, PL0202C1, Ottawa K1A 1B5; telephone 613-952-1220; fax 613-952-7046.

The **Government of Quebec** has created a **Ministry of Children and Families**. Its mission is to encourage the full potential of children and families, in collaboration with partners working in this area. Responsible for applying Quebec's family policy, the ministry is especially concerned with:

- giving financial support to low-income families;
- reconciling work/family conflicts;
- supporting parental leave; and
- developing educational child-care services.

At the moment, Education Minister Pauline Marois is in charge of the new ministry.

Quebec is also planning changes to its **family benefits**, to be administered by the Régie des rentes du Québec. For information on changes scheduled to take effect September 1st, see the Régie's new website at www.rrq.gouv.qc.ca, or call 800-667-9625. In Montreal, call 864-3873; in Quebec City, it's 643-3381.

The **Ontario Government**'s grant of $10 million to the **Invest in Kids Foundation** will help the foundation fulfill its mission of ensuring the healthy development of Canada's youngest children. In particular, the funds will be used to create a provincial program of professional training, research, and public education and awareness. A national charitable organization founded in 1994, Invest in Kids plans to set up a province-wide Advisory Committee of experts in the field. Dr. Freda Martin chairs the national Board of Professional Advisors, and Karen Goldenberg is the foundation's new President. Her phone number is 416-974-4450. The foundation's toll-free line is 888-543-3863.

Cover Photo by Skjold Photographs
Telephone 612-645-1370 or
toll free at 800-484-9655 (code 07-80)
Fax 612-645-8711
E-mail skjoldor@spacestar.com

New Publications

Saskatchewan, Alberta and Manitoba have risen to the top of the charts lately for youth employment conditions. Meanwhile Ontario, Quebec and BC have been sliding, according to ***Provincial Employment Conditions and Rankings for Youth 15-24***, a 15-page annual report published by **People Patterns Consulting**. The report ranks each province on the basis of ten indicators for the youth labour market. A companion 35-page report, ***Saskatchewan Youth 15-24: Changing Realities of Work and School,*** is an in-depth study of the situation in that province. To purchase the reports (for $24.95 and $29.95 respectively, English only), contact Roger Sauvé at People Patterns Consulting, 3223 Gould Bay, Regina, Sask. S4N 6Z7; telephone 306-761-5574; fax 306-789-5966.

The **BC Council *for* Families'** new 90-page report, ***Diversity & Change: A Profile of British Columbia Families,*** uses extensive data from Statistics Canada. Just as the Vanier Institute's book *Profiling Canada's Families* covered social, economic and employment trends affecting families across Canada, *Diversity & Change* discusses the important trends in BC. Dr. Carol Matusicky, the Council's Executive Director, says "We believe that this is an important document and hope that it will guide government, employers and communities in finding better ways to support and strengthen families." The (English-only) report costs $25. Call toll-free in BC at 800-663-5638. From elsewhere, call 604-660-0675; fax 604-732-4813; e-mail bccf@istar.ca; or go to their website at www.bccf.bc.ca.

The **Conseil de la famille** now offers ***Recognizing Family Dynamics***, a free book of interest to anyone who works with families. A follow-up to its *Think and Act Family Guide* of 1989, the new book offers many examples of a family approach to helping people improve their lives. The examples were collected from municipalities, schools, health and social services, pastoral counsellors, workplaces and others. To request a copy in either English or French, contact: Conseil de la Famille, 875, Grande Allée Est, Édifice H, 3e étage, Québec (Québec) G1R 5W5; telephone 418-646-7678 or 514-873-1292; fax 418-643-9832. ▶

Publications (continued)

The National Council of Welfare's free book ***Healthy Parents, Healthy Babies*** argues strongly that "the prenatal and infancy stages of life...are times when a modest investment in the health and well-being of mothers and babies can last a lifetime. They are also times when indifference, neglect and failure to act can lead to lifelong problems." The report discusses proven interventions, and recommends "major changes in the orientation of governments and an infusion of cash to finance new initiatives." The National Council of Welfare is a citizen's advisory group that advises the federal government on matters of concern to low-income Canadians. It reports to the Minister of Human Resources Development. For an English or French copy of *Healthy Parents, Healthy Babies*, call 613-957-2963, fax 613-957-0680, or write to: National Council of Welfare, 2nd floor, 1010 Somerset St. W, Ottawa K1A 0J9.

Health Canada's bilingual publication, ***Turning Points: Canadians from coast to coast set a new course for healthy child and youth development***, is the result of a consultation process that involved over 900 people including parents, health and social science professionals, educators, government officials and representatives of various non-governmental organizations. Together they developed eight national goals for healthy child and youth development. These goals go beyond a medical model; they are instead a "broad-determinants" approach to health. *Turning Points* describes the goals in detail but, briefly stated, they are:

1. Value all children and youth in Canada, and share responsibility for their healthy development.
2. Support families in their role as the primary caregivers of children.
3. Make health promotion and prevention of disease, disability and injury among children and youth a priority of healthy public policies.
4. Reduce child and youth poverty.
5. Protect children and youth from abuse, violence, inequity and discrimination.
6. Ensure that young people have opportunities to participate in decisions about their healthy development and encourage them to make healthy life choices.
7. Strengthen the capacity of communities to promote and improve healthy child and youth development.
8. Develop collaborative, cost-effective strategies to achieve measurable improvements in health outcomes for children and youth.

For a free copy of *Turning Points*, contact: Family and Child Health Unit, Childhood and Youth Division, Room 1156, Finance Building, 0201A, Tunney's Pasture, Ottawa K1A 1B5; telephone 613-957-3436; fax 613-954-3358.

The **Canadian Council on Social Development** has published three new reports in its ongoing Social Research Series: ***Are Women Catching Up in the Earnings Race?; Part-time Jobs: The Under-utilization of Labour in Canada***; and ***Left Poor by the Market: The Changing Profile of Low-Income Canadians***. The reports are available in English only, but French executive summaries are also available. Each report costs $15 ($12.75 for CCSD members) from: CCSD, 441 MacLaren, 4th floor, Ottawa K2P 2H3; telephone 613-236-8977; fax 613-236-2750. The Council's website is www.achilles.net/~council/.

Students in Poverty: Toward Awareness, Action and Wider Knowledge

One in every five Canadian children lives in poverty—a totally unacceptable state of affairs which puts 1.5 million young people at risk.

This resource book is intended to assist school trustees and other community leaders become advocates on behalf of students in poverty. It provides key information on the consequences of child poverty, lists programs established by schools, school boards and others which are successfully helping children and families, and suggests how communities can get involved.

Copies are available in English or French for $20 (including GST and postage) from:
The Canadian School Boards Association
350—130 Slater Street
Ottawa, ON Canada K1P 6E2
Telephone (613) 235-3724
Fax (613) 238-8434
Email admin@cdnsba.org
Web site www.cdnsba.org

Donors Support VIF's Work

The Vanier Institute of the Family is grateful to these generous individuals and organizations who have recently supported VIF and its work of promoting the well-being of Canada's families:

Individual Donors

Don Berardinucci
G. Rapley Bunting
Jean-Marc De Mondehare
Eric Ferguson
Jane Fershko
Bruce Galloway
Mark Hughes
Terry Jenkins
Edward Lundy
Nicole Marcil-Gratton
Micheline Martin
John McCay
N. Merchant
Edmee Metivier
Alan Mirabelli
Judith M. Sapp
Allan Tinney
Mark Tonnesen
Pierre Vincent
D. S. Walters
Edwin Weir

Organizational Donors

AltaSteel Ltd.
Canada Trustco Mortgage Company
Carmanah Resources Ltd.
Cormana Communications
Grad & Walker Energy Corporation
Hoffman-La Roche Ltd.
Independent Order of Foresters
Marjorie and Gerald Bronfman Foundation
MDS Inc.
NuGas Ltd.
RBC Dominion Securities Foundation
Seagram Company Ltd.

Project Donors

Family and Child Health Unit, Health Canada
Health and Community Services Department, Province of New Brunswick
Social Services Department, Province of Saskatchewan

Of *Wings* and *Roots*

Canada's Families: An Update

by Alan Mirabelli and Robert Glossop

"In today's society, when many of us are so busy, it is easy to overlook the importance of things that are closest to us. Too often, our families are the first thing we take for granted. It is important, then, to take the time to celebrate them. National Family Week is a chance to do this.

"When our families nurture, support and care for us, they also teach us the values we pass on to our communities. Strong families make for strong communities."
—Governor General Roméo LeBlanc

Skjold Photographs

At the Vanier Institute of the Family our *raison d'être* all year long is to celebrate families—and to investigate, understand and honour them. But with National Family Week almost here (October 6th to 12th), now seems an especially good time to stop and ask: *How are Canadian families faring these days compared to past years?*, and *What can the people and institutions of Canada do to help families cope with the many challenges they face every week of the year?*

Before looking at the facts about Canadian families, let's look across the Pacific for a story that encapsulates the feeling of family at its best:

In a small Japanese village, at a time when people still valued tradition and rituals, there lived a boy named Katsu. Katsu was at that awkward age—no longer a child and not yet a man. As was the custom, Katsu spent many hours in the company of his grandfather. They talked of many things, mundane and profound, past and future.

When Grandfather knew it was time, he and Katsu set about to make a kite, using the methods and materials used by Katsu's father and his grandfather many years before. Together they prepared and decorated the paper. They measured and tied the struts. Finally, they carefully fastened the tail so that the kite would fly true.

One bright morning, Katsu took the kite and walked with Grandfather through the village towards the hill that overlooked the sea. Katsu's mother, father, and all the villagers had gathered along the path that led to the hilltop. Everyone was very proud of Katsu on that day. As Katsu passed by his neighbours, each of them took from the sleeve of their kimono a measured piece of string and gave it to Katsu. Katsu had learned his lessons well. Without hesitation, he tied the knots as Grandfather had shown him.

When they reached the top of the hill, Katsu and his grandfather coordinated their actions without speaking a word. Grandfather held the kite as Katsu fastened to it the knotted line made up of string from everyone in the village. The wind was brisk and steady. Katsu held the string, and Grandfather released the kite to the wind. The kite they had made together flew high above the village they called home. Then Katsu opened his hand to let go of the string. They all watched as the kite disappeared into the high blue sky.
—as told by Dr. Lois Wilson, Past-Moderator, United Church of Canada

In a better world, all children would be as fortunate as Katsu. They would be able to draw on tradition, and the wisdom of elders willing and able to spend time with them. And, in this ideal world, every family would be reinforced by a community that shares the responsibility of endowing the next generation with strong roots and broad wings.

Few Canadians today live like the people in this mythical Japanese village where members of an extended family live close to each other, and everyone ▶

BEST COPY AVAILABLE

feels connected to a tight-knit, stable community by the strings of a common past and traditions. The current image of Canadian family life as portrayed in the media is one of conflict relating to legal and political issues such as the new federal guidelines for child support, the discussion of grandparents' rights to see their grandchildren after the parents separate, the recognition of same-sex couples as families, the criticism that the Census fails to take into account the value of housework, and the introduction of the Child Tax Benefit in the last budget as a response to the persistent problem of child poverty.

Even with all the conflict swirling around family issues, one thing is certain: we Canadians do value our families. Despite the doomsayers who warn of a vacuum of family values, despite the fact that families no longer look or behave like the families in which many of us grew up, despite the inexcusable violence that mars the lives of far too many families—despite all this, families are still central to who we are and, for most of us, to our very well-being and survival. We may say we can make it on our own but the truth is that, as the world around us becomes less stable, we need each other more than ever.

A Family Portrait

So, what does the typical Canadian family of 1997 look like?

For some years now, families have come in so many different forms that it would be misleading to paint a portrait of one type of family and label it "**The Canadian Family.**" In place of a single representation, we see more of a gallery of diverse images. Television can be seen as a chronicler of this major social change. Many of us carry with us from the 1950s an image of family as portrayed in *Father Knows Best*. Later on, *Happy Days* nostalgically remembered the 1950s lifestyle. These programs, and perhaps our own memories, can lead us to assume that a family is—or should be—a male breadwinner, his wife, and their children—to whom the wife devotes almost all of her time and energy.

These days, television presents North Americans with a plurality of family groupings and lifestyles. *The Simpsons* family fits the 1950s mold—though they're hardly a family anyone would want to emulate. Canada's most famous family consists of a sister and brother—both unmarried—who adopt a red-haired orphan in *Road to Avonlea*. In *Grace Under Fire* a newly divorced mother competes with men in the workplace, while Danger Bay features the adventures of a single father and his kids. *My Two Dads* is about two men sharing custody of a teenager after her mother dies and paternity is uncertain—hardly a *Father Knows Best* scenario.

Marriage is still popular among Canadians. In fact, we like marriage so much that many of us are marrying two or three times! At a wedding these days it's far more likely than ever before that either the bride or the groom—or both—have been to the alter at least once before. About forty percent of marriages entered into today can be expected to end in separation or divorce.

What this means for children is that, by their tenth birthday, an awful lot of them have seen their parents separate. The number of lone-parent families has grown significantly over the past forty years. But for most kids, the experience of being in a lone-parent family is temporary—until Mom or Dad remarries. Consequently, family life has become more fluid and unpredictable for an increasingly large minority of children and young people.

The phenomenon of lone parenting is by no means new, though it is somewhat more common now than in the past. The major change is that the typical **reason** for lone parenting has changed. Lone-parent families used to be created when one parent died. Now it usually happens because parents decide they don't want to stay together.

Surprisingly, the family aspirations of teenagers—even those who have lived through the separation and divorce of their own parents—remain remarkably conservative and optimistic. The vast majority of teenagers expect to marry, have children, and live with their spouse for a lifetime.

Despite their intention to get married eventually, more and more young adult Canadians are living with a common-law partner. Thirty years ago, living common-law was "living in sin" or "shacking up,"

Family Facts

Stock Photographs

- Canadian **marriage rates fell** almost 40% between 1971 and 1994—a spectacular drop. Even so, the majority of young Canadians are still choosing to marry. Moreover, the proportion of the population 15 years of age and over that is married or living common-law has not dropped significantly in the same period, leading to the conclusion that the vast majority of Canadian adults are still choosing to establish **conjugal unions**.

- About one million, or 13.2%, of Canada's families are **lone-parent** families. More than four of every five lone-parent families are headed by a single mother.

- Almost a third of Canadian **lone-parent mothers** are divorced, a quarter are separated, one in five has never been married, and close to a quarter are widowed. A husband's death is more often the reason for lone parenthood in Newfoundland and

and only lawyers and accountants had "partners." Now it's no longer considered a big deal; we all know people in common-law relationships, and our language has adapted to acknowledge them. Many of these couples are in fact raising children and leading a life that is indistinguishable from that of their married neighbours.

As in the past, most Canadian adults become parents, but obviously we aren't having the large families our ancestors had. In fact, since the national fertility rate is well below the rate needed to replace ourselves, Canada is—and will continue to be—dependent on immigration to maintain a stable population base. And, since new Canadians now come from many different countries, the challenge is to truly become the tolerant, welcoming, multi-cultural society that we have long prided ourselves on being.

The children in today's smaller families are growing up with fewer sisters, brothers, cousins, aunts and uncles than did children in earlier generations. On the other hand, the popularity of remarriage means that many are growing up with more grandparents, step-siblings and half-siblings—as well as more parental figures. When you meet another adult for the first time, you may ask how many kids they have. These days though, it's even more important to ask kids how many parents they have. Teachers and family professionals need to know if a child has one or two residences, if there are siblings in one or both residences, and whether or not everyone in the family has the same surname.

"I had been thinking about family issues such as lone parenting for quite a few years before I came to the startling realization that I had, in fact, grown up in a lone-parent family from the time my father died when I was thirteen. At the time, we did not have an analytical category of lone-parent or single-parent family—the kind of label that would have helped others make sense of my experience, although it would have offered me little solace. Naturally, it was a challenge for me to accept fate and adjust to death, but today most children growing up with one parent face a challenge that is perhaps even more difficult. They have to try to understand and accept that the two adults they are committed to are no longer committed to one another."
—Robert Glossop

More children (27%) are now being born out of wedlock, but this doesn't mean they're being born into a one-parent family. In fact, just as many children are born into two-parent families today as in the past. The province of Quebec may be charting the course of conjugal relations for the rest of the country; in 1991 an astonishing 41% percent of births in Quebec were to unmarried women, many of whom lived with their partners.

The illusion that Canada has an epidemic of teenage pregnancies is not supported by fact. The pregnancy rate among adolescents has actually **declined** in recent years, from 53 pregnancies per one thousand female teenagers in 1975, to 42 in 1992. The epidemic illusion has been fueled by a number of factors. In the United States the rate of teenage pregnancy is high—more than twice the Canadian rate—and we Canadians have a bad habit of applying free trade to American statistics. Also, we're more likely to notice teenage mothers now than years ago because they and their children are visible on the streets of our communities, whereas in the past most either got married in a "shotgun" wedding, or gave up the baby for adoption.

Families in the Marketplace

The biggest changes in Canadian family life have had to do with the amount of time families are putting into the labour market and the amount of money they're getting for their time. Despite a significant increase in the time devoted to jobs, average family incomes have been relatively flat for close to two decades and, after taxes, discretionary incomes have fallen. The incomes of single-wage-earning families and young families have not kept up. In general, families who are lucky enough to have employment are ▶

Prince Edward Island, where one-third of lone mothers are widows.

- 140,700 children under 18 live with their **lone-parent fathers**, over 70% of whom are divorced or separated, while 20% are widowers.

- 8.7% of all Canadian families raising children are **step-families**. In 1995, there were about 430,000 families with a biological parent and a step-parent raising a child under the age of 12.

- As of 1994, the national **fertility rate** (number of children per woman aged 15-49 years) was 1.66—far below the rate of 2.1 needed to replace ourselves. Only the NWT, with a fertility rate of 2.72, is above the so-called replacement level.

- 71% of families raising children under the age of 18 have just **one or two children**.

- On average across the country, 72.5% of males and 57.4% of females were **employed** in 1995.

- In about a quarter of dual-earner couples, the wife brings home the **larger paycheque**.

- The **average family income** in 1994 was $52,858. The average income of younger families was $43,466 in 1993, well below the average income of all family households. In the same year, ▶

working harder—some almost twice as hard—to stay even with their relative level of prosperity of fifteen years ago.

There are, of course, differences in income trends among different kinds of families, with dual-wage-earning families being the only ones who have stayed even or improved their circumstances marginally in the recent past. The dual-wage-earning family now far outnumbers the so-called traditional breadwinner model of family functioning, a trend that reflects changes in the attitudes and aspirations of women and men, and deep-seated changes in the economy.

Women in the Marketplace

The Canadian economy has always relied on the work of women even when that work was done at home rather than for wages in the labour force. Now, however, most women—including a large majority of mothers with young children—participate in the labour market, as well as making their essential contribution at home. As with any important change, the mass movement of women into the marketplace is creating challenges for society, and causing real pain and problems in many of our families as we struggle to adjust. Adjust we must, however, because it looks like women are in the labour force to stay, for a number of very good reasons.

First of all, many women **want** to earn their own money and have a career outside of the home—and of course they have as much right to both as men do. Secondly, whether they want to or not, taking a job is now an economic **necessity** for most women.

The decline of what was once called "the family wage" has caused a dramatic change in the economics of the home. The idea of a family wage—which was once strongly defended by the labour movement and churches but which has fallen from favour—was based on the assumption that the average industrial wage paid to male employees should be sufficient to support a number of dependent children and a spouse whose primary responsibility was the care and upbringing of the children. During the 1950s and 60s, when most men were paid this family wage, they were able to boast that "No wife of mine will ever have to get a job." It was on the foundation of the family wage that the gender roles associated with it were built. Today, since the average wage paid to an employee—whether male or female—is no longer enough to meet a family's financial needs, most families need two incomes just to make ends meet.

Another possible reason for the rise of dual-wage-earner families is the insecurity caused by ongoing lay-offs in all sectors. Even if a couple can afford to live on one salary, they may decide to maintain two jobs because neither of them feels sure their salary won't suddenly be cut or even disappear.

The aging of the Canadian population in the coming years will add to the pressure on both women and men to continue working in the labour force in order to help sustain the proportionately larger costs associated with the income, health and social security of our older citizens.

Some people point to rising materialism as the reason families now want two wages. While it may be true that we've become too greedy, this criticism is fundamentally misplaced in an economy that has a systemic need for individuals to increase their appetites as consumers. Economists regard the purchasing power of families as a major "engine" of economic growth and development. We're constantly being fed the latest statistics on housing starts and levels of consumer confidence because of how these factors affect the lumber and automobile industries, and the manufacturing and commercial sectors of the economy. As long as Canada's economic forces are addicted to constant "progress" in the rates of production and consumption, few families will be able to withstand the pressure to constantly buy more, forever trying to improve their lifestyle in every material way imaginable.

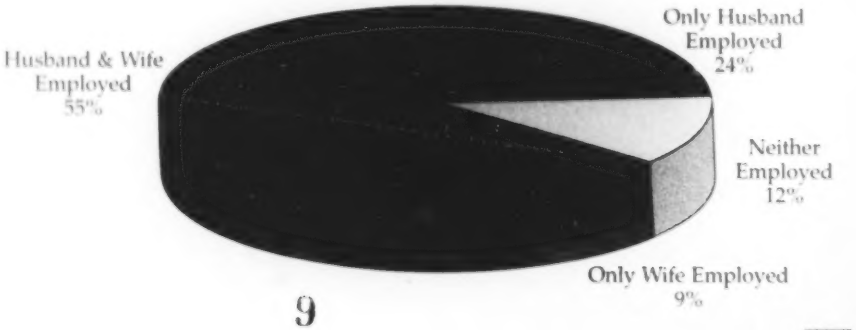
The economy's insatiable desire for consumers is matched by the state's ever-expanding appetite for tax payers. Our Canadian system of taxation is based primarily on the taxation of personal income in contrast to other possible systems of taxation that could be based on wealth, consumption or production. The state's need for an increasingly broad tax base is nothing more nor less than a need for more people with incomes to tax—i.e., employees. Not surprisingly, this fact proves more convincing than any sociological or ethical argument in countering the view that the world

the average income of female lone-parent families was just $28,167.

- The **median family income** was $46,908 in 1994, meaning that half of Canada's families had incomes above $46,908, and half were below that level. The median income dropped by $2,183 between 1990 and 1994.

Labour-Force Participation of Canadian Couples

(Non-Elderly Couples in 1993)



would be a better place if women would just go back to the kitchen and stay there. After all, whatever problems the federal and provincial governments now have with deficits would pale in comparison to the shortfalls they'd experience if they could not rely on the taxes collected from employed and self-employed women.

The economic factors that have led to the commitment of women to the labour force have been complemented and reinforced by significant changes in the expectations and aspirations of both women and men, especially **young** women and men. Young women do not expect that their family commitments and child-care responsibilities will necessarily interrupt their careers in any significant way. And, in a 180-degree reversal of so-called "traditional" male attitudes, many young men do not want to assume responsibility for a financially dependent spouse over a prolonged period of time. Instead of boasting that "No wife of mine will ever have to work," future husbands might be more likely to assert that "No wife of mine will ever **quit** working."

If we take it as a given then that women are in the paid labour force to stay, what does this mean for families? On the positive side, men and women have the opportunity to expand their roles both within and outside of the home in ways their parents and grandparents could not. However, the downside of women's labour-market participation is the rising conflict between work and family obligations. Research literature links work/family conflict to increased marital problems, impaired parenting, reduced life satisfaction and an increased incidence of stress-related illnesses. Employed mothers report higher levels of stress than employed fathers, presumably because most women still do more child care and housework than most men.

The solution is not to force women out of the workplace. Instead we need a range of solutions, beginning at home with a fairer sharing of the workload, and extending outwards to encompass all sectors of our society. It is also important to recognize that the challenges facing families today stem from many complex societal changes, not just a rise in the number of employed women.

In spite of their tremendous resilience, today's families are troubled in many ways. It's becoming normal to be overworked, stressed out, worried about money, and disconnected from the support that kin and community once provided. Far too many families are deeply troubled by substance abuse, depression, or domestic violence. And, with economic changes making many Canadian parents poorer, more and more children are growing up in poverty—one in five in 1995. Sadly, but not surprisingly, most children of single mothers are poor.

"I came to Canada from Egypt when I was nine. I've tried to understand why I felt such culture shock, and I think it comes down to differences between how children are socialized. In Egypt, childhood is seen as an apprenticeship for adult life. Kids go everywhere with their parents. I remember going to the market and the cafés, and listening to people talk. Neighbours would discuss how to help a family that was in trouble. Old men would sit for hours arguing about their ideas, without ever attacking each other. When we kids played in the park without my parents, the watchful eye of the community was on us because it was understood the community and the family were one. If I hit another boy, someone was sure to let me know that such behaviour was not welcome. And if I did something good, someone would praise me. In an informal way, the community supported what our parents had initiated.

Then I arrived in Canada and found out that kids aren't welcome everywhere, and that they're the private preserve of their parents. The activities here are organized by age, gender and interests. Kids do everything with their peer group and rarely mix with other groups. The segregation was a big adjustment for me."
—Alan Mirabelli

- The only province that saw an **increase** in its median family income between 1990 and 1994 was Prince Edward Island (up by $373). Ontario recorded the greatest **decline** (down $3,517), followed by Nova Scotia (down $3,024) and Newfoundland (down $3,004).
- In 1995, a staggering 62% of the **children of single mothers** lived below the low income cut-off lines set by Statistics Canada.
- In 1994 the incomes of over a million (1,092,000) families were under the low income cut-off lines. This number represents 13.5% of all families. Newfoundland at 18.1%, followed by Quebec at 16.4%, recorded the highest proportions of **poor families**. Even so, Ontario was home to the largest number of **poor children** (474,000).

Most of the statistics used in this article were drawn from Canada's Families—They Count. *To order this VIF publication for $20 (including tax and postage), contact:*

The Vanier Institute of the Family

Telephone: 613-228-8500 (ext. 11)

Fax: 613-228-8007

E-mail: vif@compuserve.com

Mail: 94 Centrepointe Drive, Nepean, Ontario K2G 6B1

BEST COPY AVAILABLE

Canada Mortgage and Housing Corporation

Helping Kids by Helping Families

Should it surprise us that a family might crack or warp under the strain of trying to be an autonomous unit with complete responsibility for producing the next generation of productive workers and good citizens? Families have never been able to be totally self-sufficient, yet today they are often expected to be so. A child's development needs to be supported by four institutions or "pillars," as the National Forum on Family Security calls them. The first pillar is, of course, the **family**, but it cannot bear the full weight of healthy child development by itself.

The renowned child development specialist, Urie Bronfenbrenner, once told us that what children really need in order to thrive is the certain knowledge that at least one adult is absolutely crazy about them. Parents, siblings, grandparents, aunts and uncles can all help to give children this certain knowledge by listening to them, sharing family stories that connect children to their larger history, and just simply spending time together. But to do their work of being "crazy" about their children, parents and other family members need an environment that is "absolutely crazy" about the family. The other three pillars of child development—the local neighbourhood, the economy, and the larger society—make up this environment. Together they share a responsibility for protecting and supporting children by protecting and supporting families.

As the second pillar of healthy child development, our **neighbourhoods** can only be made safe by involving ourselves in their daily life and setting high standards for public behaviour. Street-proofing the kids is no substitute for our actual presence on the streets. Research demonstrates that teenagers who perceive community monitoring to be a fact of life (that is, who believe that if they do something wrong someone in the community will notice and do something about it) are less likely to engage in negative behaviour, including using drugs. Whether we have children of our own or not, we have a role to play as citizens responsible for everyone's children. It is not enough to just build a recreation hall for the kids. Playing our role may mean coming home from the office sooner, or watching television less, so we can go out and engage with children and young people.

The next pillar is a family-friendly **economy**. Our economic institutions need to realize that families have adapted remarkably to the demands of the new global marketplace, and that it is now time for the workplace to adapt to the family realities of their employees. A family-friendly economy would also acknowledge that it is in everyone's interest to be fair by ameliorating the negative consequences of growing disparities between the incomes earned in "good" jobs and "bad" jobs, and by re-distributing income to reduce the current level of child poverty. Allowing any of Canada's kids to grow up poor is both reprehensible and short-sighted.

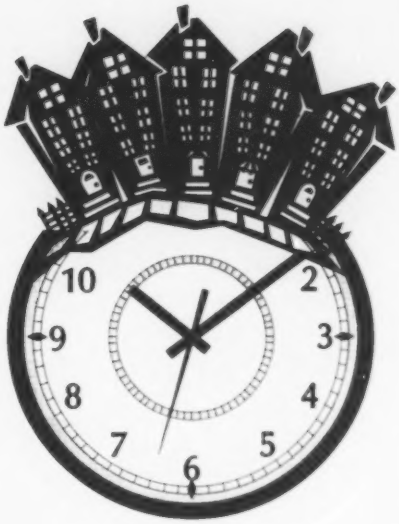
The last pillar of child development is the **society** as a whole, as expressed through the commitments and action of the governments that are accountable to us. Canadian families today have good reason to believe they have been abandoned to the short-term interests of government. It is parents who make the biggest investment in the next generation, yet all of society benefits when the investment pays off. Nevertheless, we have allowed our governments to eliminate the family allowance, cut welfare rates, and discard many social programs that helped families fulfill their key role. We are now in the process of dismantling the publicly supported health and educational systems from which we ourselves have benefited so much. To rationalize this dismantling we use the perverse argument that we can't afford to give our children—or the children down the street—the same level of privilege that we ourselves enjoyed because we don't want to pass on to them the debts we have accumulated.

The danger we confront today is in naively believing we can increase the load to be borne by any one of these pillars of child development and family security without reinforcing the other pillars. As governments cut back on services, it's no good expecting families to pick up the pieces and assume again the responsibility for the care of the young, the old and the sick, unless families can count on employers who understand their circumstances and make allowances for employees' multiple responsibilities. And federal and provincial governments cannot expect the municipalities to look after the nation's families if their budgets will no longer support social services, public libraries, swimming pools, and recreation programs.

Canada can invest in its children and families in many ways: increase the resources directly available to families; reinforce the capacity of family members to fulfill their responsibilities (for example, through parenting classes and employee assistance programs); provide child care and other services to supplement the capacities of family members; see that vulnerable families get the help they need; and offer support to families undergoing major transitions such as divorce, the illness or death of a family member, the birth of the first child, or a move to a new community. And, finally, every Canadian can find ways to enrich and nurture their local neighbourhood—the place where families and family strengths take root.

Alan Mirabelli *is Executive Director of Administration and Communications for the Vanier Institute of the Family.*

Robert Glossop, *Ph.D., is VIF's Executive Director of Programs and Research.*



Life in The Time Machine

Families Keeping Pace in a *Hurried* Culture

by Kerry J. Daly, Ph.D.

In the novel *The Time Machine*, H.G. Wells talks about the creation of a machine that allows for travel through time. He then describes the peculiar sensation of time traveling:

> As I put on pace, night followed day like the flapping of a black wing. The dim suggestion of the laboratory seemed presently to fall away from me, and I saw the sun hopping swiftly across the sky, leaping it every minute, and every minute marking a day.

Like all good science fiction writers, Wells prods a nerve of contemporary sensitivity. While the actual length of a minute, an hour or a day has not changed over the years, our experience of those minutes, hours and days has accelerated dramatically. Like the time traveler, we seem to be putting on pace. When we think back to the days in the past week or year, it feels as if they passed like the flapping of a black wing.

Where once families worked and lived together from sunrise to sunset, we now vie for flextime, patch together a daily schedule of care-giving arrangements for children and aging parents, and on the way home, grab some fast food so we can spend precious time together before heading off for lessons, or attending to household duties or homework. Somewhere in there, the sun goes down, another day ends, and once again we find ourselves with many tasks accomplished but barely enough energy left to watch the tube for an hour or so before dragging ourselves, bleary-eyed, to bed.

We live in a hurried culture. It is a culture where the politics of time has taken its place next to the politics of geographical boundaries. In a book called *Time Wars*, Jeremy Rifkin suggests that, whereas civilizations have traditionally focused on maintaining boundaries that protect **space**, we now need to focus on protecting boundaries around our **time**.

Families live in a world of such accelerated time demands that it is becoming increasingly difficult to preserve and protect the boundaries of time. Forces such as information technology and the globalization of the world economy have caught us all in a vortex of change. Technological revolutions that once occurred every few hundred years now flash past us as standard fare on the daily news. The escalating pace of our "time-compact" society creates a "time famine" that keeps families chronically starved for time together. More and more, family worlds are dominated by an angst about the availability of time. Work and family activities are "time-consuming," and role overload gives rise to stress when there isn't enough time to complete required tasks.

Our day-to-day language of time offers a good deal of evidence to support the idea that we are experiencing an acceleration syndrome. Families wage a daily war against time, with parents longing to "spend more time with the kids," and dual-earner spouses trying to "juggle our schedules" to deal with the overall speed-up of work and family life. Children are relentlessly urged to "hurry and get your shoes on" so that another day of drop-offs and pick-ups can be smoothly executed. Family calendars filled with work, lessons and appointments create anxiety about "fitting it all in."

Many of the problems that family therapists treat are ones that reflect the pervasiveness of time as a constraining, debilitating factor in the maintenance of vital family relationships. Parents complain that they can't "control" their teenagers, yet they rarely see the kids because their schedules don't correspond. Or parents who are chronically exhausted from working the double shift of provider and caregiver can't understand why they're always snapping at their children. Husbands and wives complain about not talking or not having sex, but both work at careers that leave them too tired and tense to do either. As one family therapist has questioned, is it surprising that so many marriages end in divorce, or that couples have trouble communicating, when they spend, on average, just twenty minutes a day sharing time together?

Therapists, instead of questioning the frenetic tempo of their clients' lives, often simply offer them drugs or "brief" ▶

therapy as quick, cost-effective ways to help them keep pace. At the extreme end, a New York firm offers "mobile therapy" for executives whose already bloated schedules push them to get "therapy on the run." While on the way to the airport or between meetings, these therapy sessions take place in a well-appointed van that is always en route to somewhere. Although this is certainly one way of successfully fitting it all in, it plays into the hands of our dominant cultural values of speed and efficiency.

And let there be no question that our dominant cultural values **are** speed and efficiency. One symptom of our fast-paced world is that we have little tolerance for people or things that are slow. How many of us like waiting, for instance in a supermarket check-out line? If you're like me, you pick the shortest line and, if someone ahead of you needs a price check, right away you start scanning the other lines. You can work yourself into a full-fledged state of agitation as you notice other lines moving faster and you wonder whether or not to switch.

Another experience that showed me how hard it is for me to go slow was when I volunteered to take a man in his 99th year for regular walks. My usual pattern was to arrive at his house completely out of breath from riding my bicycle too fast. I never left myself enough time to get there at a relaxed pace. I have this thing about wanting to arrive just on time, rather than early, wherever I go. What usually happens is I arrive late and breathless. At this man's house, I was always aware of the sudden change in pace to walking with him slowly up and down the lane lined with arbutus trees. Because a stroke had reduced his mobility, every step was calculated and methodical as we walked for three-quarters of an hour. I was intensely aware of **slow**.

Ours is an impatient culture that champions speed and efficiency. We have very little tolerance for experiences that take a long time, or that involve waiting—which we think of as being cheated out of time.

How did we get this way?

Someone once remarked that the reason we have time is so that everything doesn't happen at once! Although some days it seems like everything **is** happening at once, time is actually an important invention that helps us live in an organized and civilized way. In as much as it helps us to live in our complicated world in an orderly fashion, it also tyrannizes us. We talk about being slaves to the clock or running on the treadmill of time, yet we humans actually invented time as we now know it. We created the clock that now tyrannizes our lives.

The first mechanical clocks were developed in the thirteenth century in medieval monasteries where the strict regulation of time was needed to maintain the discipline of monastic life. In order to get up in the middle of the night to say prayers, someone realized that an alarm clock would be a good idea. The clock represented the departure of time from the properties of nature (the movement of the sun, seasons and tides) to the realm of human construction.

During the fourteenth century, mechanical clocks appeared in many European churches. When clocks moved from the church steeple to the town belfry, time had moved into the secular world. The town clock served as a public machine that became the centre of community life: the toll of its bell brought citizens together to defend, celebrate or mourn. The adoption of the uniform hour of sixty minutes came to dominate the schedule of everyday life.

During the industrial revolution, with its introduction of mass production, the clock really came into its own as a precise measure of activity. To make a profit, an industry had to set up fast, efficient ways to create products. This was done by breaking the overall job into small tasks and encouraging the rapid and efficient completion of those tasks by the worker. Therefore, the most successful companies were ones that produced the highest volume in the smallest amount of time. This fundamental principle has not changed in modern industry. One difference is that we now have computers which have refined the currency from hours to nanoseconds.

It was Benjamin Franklin who introduced the idea that time is money. He also said that idleness is a grave infraction because idleness amounts to throwing away money. The link between time and money is at the root of the Protestant work ethic. Time is to be appreciated as a precious resource to be allocated with diligence and frugality. In our contemporary world, we still think about time as money for it is the kind of thing that can be spent, wasted, budgeted, invested wisely or poorly, saved or squandered.

The industrial revolution also changed the way we think about controlling time. Before this, most families lived and worked in their household—either working the land or being involved in the small-scale production of goods or

Canada Mortgage and Housing Corporation

services that could be traded for other things. Families worked together—with the help of apprentices, assistants or boarders—to produce what they needed. Since they controlled their own time and worked at home, there was no real separation between work life and home life; it was all one experience. With the introduction of wage labour in the factories, home and work became separated as people had to leave home to go to work. Men have traditionally been the ones entitled to these jobs. With their departure to the workplace, there was a dramatic shift in control over time. In exchange for money, men and their families gave up control over much of their time.

The idea of "family time" emerged because of the separation of paid work from the home. Family time only becomes meaningful when we think of it as time carved out from the rest of day-to-day experience. This separation during the onset of industrial capitalism played a key role in making family time different from work time. Family time came to be seen as something private, personal and in need of protection.

Since the industrial revolution sowed the seeds of our hurried culture, the pace of life has escalated dramatically, for several reasons.

First, the Protestant work ethic is still alive and well. We take very seriously the idea that time is money, and we take money very seriously indeed. Contrary to predictions in the 50s and 60s that automation would bring about more leisure time than ever before, there appears to be an increased emphasis on the importance of work—both in the home and the marketplace. According to national time-use surveys, women and men are putting in longer hours working at home and even longer hours on the job. Moonlighting is more prevalent than ever. Women have entered the paid labour force in enormous numbers such that over 70% of women with children under the age of 16 are now in the workforce. Not only do both men and women have significantly less leisure time than they did two decades ago, but the work ethic has extended to teenagers. Studies of 16- and 17-year-olds indicate that over the last forty years, there has been a 65% increase in the labour-force participation of school-enrolled boys, and a 240% increase among school-enrolled girls.

In contrast to times when families lived and worked together without even thinking about the meaning of family time, our daily routines are now rituals of dispersion. In a set of closely timed movements, everyone, including small children, prepares to go to wherever they have to be for the day. The expanding work ethic and the dispersion of family members into their separate routines contribute to our growing sense of being hurried and not having enough time to be together as a family.

Technology also contributes to our feeling that the pace of life has accelerated. Microwave ovens make conventional ovens seem slow. A 486 computer has seemed slow since the Pentium chip arrived, and now we eagerly await the next generation of computers. The growing use of E-mail and cellular phones heightens the demand for constant availability and immediate response. Technology gives rise to an intolerance for waiting, and a desire for immediate results and instant gratification.

Canada Mortgage and Housing Corporation

The implications of this sense of acceleration are the pervasive feelings of a lack of control over time, and a scarcity of time for family as we struggle to meet all of life's obligations. Our lives spin out of control as we try to keep pace with a culture that's moving too fast. Tethered to our work, tethered to our responsibilities to provide care to children and aging parents, we're at a loss as to how to regain control over our lives. It seems like all we can hope for is to pick up little scraps of time—as if they were crumbs from life's table—for our personal use as individuals and families.

How do we take control of our time?

Our usual way of dealing with time problems is to borrow a time-management model from business. The premise is that if we become better managers of our time, we will gain control over time. Our culture offers any number of ways to be more efficient, seducing us into trying to save time by using express lines, e-mail, microwave ovens and instant food. The irony is, of course, that we then shoehorn more tasks into the time we've saved, and need another time-saving device to cope.

Although, in the short run, time management may allow us to feel a little more organized with our time, in the long run it is unlikely to make us feel that we've taken control over time or that we can find the time for what is truly important to us. Instead, we just do more, and end up feeling more stressed out. Time management is based on the ▶

principle of efficiency—i.e., do more in a shorter space of time—which only serves to respect and reinforce the cultural dominance of speed. Rather than diluting the intoxicating effects of a fast-paced culture, time management simply serves as a tool for living with the malaise. Ultimately, the result of doing more is feeling even more controlled by time.

A different way to deal with time would be to think of it like the federal deficit. For years we, as a province and as a nation, spent our money in a reckless way. We incurred many expenses along the way and rationalized each one as necessary until we found ourselves with an unmanageable debt. So it is with our time. We incur little expenses along the way, taking on additional responsibilities, until one day we wake up and realize we are overspending the time we have. We're in a time deficit and have lost the balance between our devotion to work and the mental, physical and spiritual needs of our individual and family lives.

As with a financial deficit, fixing a time deficit requires making difficult choices. Time is nothing more than a proxy for values in our lives. When we make choices to strip certain activities out of our lives, we also need to make choices about what we want to put in their place. When we make time for family we also need to ask ourselves what it is that we are looking for when we do come together as family. Here we encounter the discrepancy between the real and the ideal.

Our meanings of family time are richly coloured by nostalgia for a mythical past when families gathered round the hearth in peaceful harmony. Family time is something we usually think of as involving shared experience, togetherness and mutual support. Rarely do we associate family time with competing interests, different expectations, or disappointment. Portrayals of family time do not typically include the negative aspects or outcomes of family activities, nor do they include family time as experienced by non-traditional families. For example, what is family time for a blended family or a family where there is shared custody of the children? Family time takes many forms and these forms of time may conflict.

Given our hurried cultural context, we need to ask ourselves what is realistic and manageable in the way of family time. Insistence on eating certain family meals together, having a movie night, or even just appreciating the time spent with one another in the car on the way to a lesson—these are simple ways we can preserve family time. Whatever form it takes, family time requires that we be attentive to each other and allow for unstructured spontaneity.

If we want to win the war against time, we need to keep time on the surface of our consciousness. If we want to control time, we need to control the choices we make. For some, this means making small, manageable changes we can easily introduce into our everyday lives. For example, to change my chronic feeling of being late, I need to give myself enough time to get where I'm going. If it takes ten minutes, I now try to give myself the ten minutes, or—if I'm feeling really gracious with myself—fifteen minutes. For others, the choices must be larger ones, involving a more radical restructuring of their lives: perhaps moving from full-time to part-time work, or reducing their commitments in several domains. Since restructuring often involves a trade-off between time and money, it's important to ask, "Which is more important?"

In the end we will never really win the war with time, but we can certainly find a secure position if we make choices that allow us to control time rather than it controlling us. We are all time travelers. Although our days will continue to pass like the flapping of the wing, the challenge before us is to slow down and discover different ways to enjoy the flight.

Kerry Daly is a sociologist and Associate Professor in the Department of Family Studies at the University of Guelph in Guelph, Ontario. His book, **Families & Time: Keeping Pace in a Hurried Culture** *(Thousand Oaks, California: 1996), is available from Sage Publications (call 805-499-9774; fax 805-499-0871; or e-mail order@sagepub.com). Dr. Daly is married, has two children, and, in moments of quiet, wonders where the time has gone.*

Also on the topic of time, here are three other books of interest:

The Time Bind: When Work Becomes Home and Home Becomes Work (Metropolitan, 1997). A professor of sociology, **Arlie Hochschild** looks at why American women and men are spending more time at the office, and less time with their families. She comes to the surprising (and controversial) conclusion that, for many, money isn't the real issue—they just prefer being at the office. These people feel more at home in their workplace, and think of their co-workers as family—a kind of family that's less demanding than the one at home.

Timeshifting: Creating More Time to Enjoy Your Life (Doubleday, 1996). A physician and leader of workshops on health and personal growth, **Stephan Rechtschaffen** teaches techniques for what he calls timeshifting. **Not** a time-management technique for doing more in a shorter period of time, timeshifting is a way of changing how we think about time so as to have the time to enjoy ourselves, our families, and our jobs.

Time Wars: The Primary Conflict in Human History (Simon & Schuster, 1987). A classic of the "slow is beautiful" movement, *Time Wars* outlines the history of time consciousness, and advocates the "democratization of time" to create a society in which "everyone treats other people's time with the same regard as their own." **Jeremy Rifkin** argues strongly that "the revaluation of time is a prerequisite to the revaluation of life."

Organizations with an Interest in Families

Many organizations across Canada, recognizing that families should not be expected to be totally self-reliant, take an active interest in filling in the gaps between what families can do for themselves and what our society should do for them.

Some of those listed below, such as the member agencies of Family Service Canada, give hands-on help directly to family members. Others, such as the Canadian Council on Social Development and the Vanier Institute of the Family, carry out research and public education programs that benefit families indirectly.

Many national organizations have provincial branches. Please contact the national office for a list of provincial associates.

Alliance for Children and Television
1002–60 St. Clair Avenue East
Toronto, Ontario M4T 1N5
Tel: 416-515-0466
Fax: 416-515-0467
E-mail: acttv@interlog.com

Canadian Association of Family Resource Programs
101–30 Rosemount Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 1P4
Tel.: 613-728-3307
Fax: 613-729-5421
E-mail: alvask@frp.ca

Canadian Association of Separated/Divorced Catholics
c/o Catholic Information Service
830 Bathurst Street
Toronto, Ontario M5R 3G1
Tel: 416-534-2326
Fax: 416-534-2328

Canadian Association of Social Workers
402–383 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 4R4
Tel: 613-729-6668
Fax: 613-729-9608
E-mail: casw@casw-acts.ca

Canadian Centre on Substance Abuse
300–75 Albert Street
Ottawa, Ontario K1P 5E7
Tel: 613-235-4048
Fax: 613-235-8101
E-mail: webmaster@ccsa.ca

Canadian Child Care Federation
100–30 Rosemount Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 1P4
Tel: 613-729-5289
Fax: 613-729-3159
E-mail: cccf@sympatico.ca

Canadian Council for Multicultural and Intercultural Education
200–124 O'Connor Street
Ottawa, Ontario K1P 5M9
Tel: 613-233-4916
Fax: 613-233-4735
E-mail: national_office@ccmie.ca

Canadian Council on Social Development
441 MacLaren Street, 4th Floor
Ottawa, Ontario K2P 2H3
Tel: 613-236-8977
Fax: 613-236-2750
E-mail: council@ccsd.ca

Canadian Foundation for Children and the Law
405–720 Spadina Avenue
Toronto, Ontario M5S 2T9
Tel: 416-920-1633
Fax: 416-920-5855
E-mail: jtcy@web.apc.or

Canada Mortgage and Housing Corporation

Canadian Home Economics Association
307–151 Slater Street
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: 613-238-8817
Fax: 613-238-8972
E-mail: cheagen@web.net

Canadian Institute of Child Health
512–885 Meadowlands Dr. E.
Ottawa, Ontario K2C 3N2
Tel: 613-224-4144
Fax: 613-224-4145
E-mail: cich@igs.net

Canadian Mental Health Association
2160 Yonge Street, 3rd Floor
Toronto, Ontario M4S 2Z3
Tel: 416-484-7750
Fax: 416-484-4617
E-mail: cmhanat@interlog.com

Canadian Psychological Association
205–151 Slater Street
Ottawa, Ontario K1P 5H3
Tel: 613-237-2144
Fax: 613-237-1674
E-mail: cpa@cpa.ca

Canadian Public Health Association
400–1565 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1Z 8R1
Tel: 613-725-3769
Fax: 613-725-9826
E-mail: info@cpha.ca

Canadian Rehabilitation Council for the Disabled
511–90 Eglinton Avenue East
Toronto, Ontario M4P 2Y3
Tel: 416-932-8382
Fax: 416-932-9844

Canadian Resource Centre on Children and Youth
316–180 Argyle Avenue
Ottawa, Ontario K2P 1B7
Tel: 613-788-5102
Fax: 613-788-5075
E-mail: crccy@magi.com

Catholic Family Services
(See your local branch)

Family Mediation Canada
123 Woolwich Street
Guelph, Ontario N1H 3V1
Tel: 519-836-7750
Fax: 519-836-7204

Family Service Canada
(For a list of agencies across Canada)
404–383 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 4R4
Tel: 613-722-9006
Fax: 613-722-8610
E-mail: fsc@igs.net

Kids Help Foundation
300–439 University Avenue
Toronto, Ontario M5G 1Y8
Tel: 416-586-5437
Fax: 416-586-0651

Mothers are Women
P.O. Box 4104, Station E
Ottawa, Ontario K1S 5B1
Tel: 613-722-7851

National Action Committee on the Status of Women
203–234 Eglinton Avenue East
Toronto, Ontario M4P 1K5
Tel: 416-932-1718
Fax: 416-932-0646
E-mail: nac@web.net

National Anti-Poverty Organization
440–325 Dalhousie Street
Ottawa, Ontario K1N 7G2
Tel: 613-789-0096
Fax: 613-789-0141
E-mail: napo@web.apc.org

National Clearing House on Family Violence
Family Violence Prevention Division
Health Promotions & Programs Branch
Health Canada
Locator 0201A1, Tunney's Pasture
Ottawa, Ontario K1A 1B4
Tel: (toll-free) 800-267-1291 or 613-957-2938
TTY: (toll free) 800-561-5643 or 613-952-6396
Fax: 613-941-8930
Fax link service: (toll free) 888-267-1233 or 613-941-7285
Internet:
www.hwc.ca/datahpsb/ncfv/nc-cn.htm

National Council of Women of Canada
33–270 MacLaren Street
Ottawa, Ontario K2P 0M3
Tel.: 613-232-5025
Fax: 613-232 -8419
E-mail: ncwc@intranet.ca

National Federation for Marriage Preparation Services
4826 Papineau Avenue
Montreal, Quebec H2H 1V6
Tel.: 514-597-0102
Fax: 514-597-0486

Native Women's Association of Canada
9 Melrose Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 1T8
Tel: 613-722-3033
Fax: 613-722-7687

One Parent Families Association of Canada
203–6979 Yonge Street
Willowdale, Ontario M2M 3X9
Tel: 416-226-0062
Fax: 416-226-3089
E-mail: oneparent@titan.tcn.net

Parents of Multiples Births Association of Canada
Women's College Hospital
c/o Regional Women's Health Centre
790 Bay Street, 8th Floor
Toronto, Ontario M5G 1N9
Tel: 416-760-3944

Planned Parenthood Federation of Canada
430–1 Nicholas Street
Ottawa, Ontario K1N 7B7
Tel.: 613-241-4474
Fax: 613-241-7550
E-mail: ppfed@web.net

Serena Canada (family planning)
151 Holland Avenue
Ottawa, Ontario K1Y 0Y2
Tel: 613-728-6536

Sex Information and Education Council of Canada
850 Coxwell Avenue
East York, Ontario M4C 5R1
Tel: 416-466-5304
Fax: 416-778-0785
E-mail: sieccan@web.net

The Vanier Institute of the Family
94 Centrepointe Drive
Nepean, Ontario K2G 6B1
Tel: 613-228-8500
Fax: 613-228-8007
E-mail: vif@compuserve.com

Child & Family
CANADA

www.cfc-efc.ca

Stay informed on family matters

Membership in the Vanier Institute of the Family brings you *Transition* four times a year.

I want to join VIF (or renew my annual membership) as an:

☐ Individual (voting) member: $30 ☐ Organizational (voting) member: $65 ☐ Associate (non-voting) member: $20

☐ I would like membership in VIF but payment would be a financial burden.

I want to contribute to VIF's work on behalf of Canada's families. Enclosed is my *tax-creditable* donation of:

☐ $30 ☐ $50 ☐ $100 ☐ $250 ☐ $500 ☐ $ _____ other

Name: _____

Address: _____

Town: _____ Province: _____

Postal Code: _____ Signature: _____

Please mail your contribution to the Vanier Institute of the Family, 94 Centrepointe Drive, Nepean, Ontario K2G 6B1.

Septembre 1997

Transition

L'Institut Vanier de la famille

Pour les familles, sur les familles

Les familles ont besoin de temps!

À propos d'ailes et de racines
Mise à jour sur les familles canadiennes

La vie dans la machine à explorer le temps
Les familles suivent la cadence d'une culture vertigineuse

18

BEST COPY AVAILABLE

Les familles ont besoin de temps!

Les deux derniers numéros de *Transition* ont principalement mis l'accent sur des membres spéciaux de la famille, soit les enfants et les parents. Dans la présente livraison, au lieu d'examiner de près un membre particulier de la famille, *Transition* jette un regard global sur la magnifique famille canadienne, c'est-à-dire toutes les familles du Canada, de grande et de petite taille, «traditionnelles » et autres. Nous examinons aussi les défis de la vie familiale en cette fin du 20e siècle.

Page 5 Dans « À propos d'ailes et de racines », **Alan Mirabelli** et **Robert Glossop** nous présentent un survol des données actuelles sur les familles et proposent des façons de contribuer à la création d'un climat plus favorable à la vie familiale.

Page 11 **Kerry J. Daly**, Ph. D., propose un article sur le temps - certainement la question qui sous-tend la plupart des problèmes auxquels sont confrontées les familles aujourd'hui - intitulé « La vie dans la machine à explorer le temps : Les familles suivent la cadence d'une culture vertigineuse ». M. Daly brosse un tableau des attitudes liées au facteur temps, s'interroge sur nos hypothèses concernant la valeur de la rapidité et de l'efficience en plus de nous exhorter à réévaluer la façon dont nous répartissons notre temps.

Même si le facteur temps constitue sans doute un sujet sérieux, j'aime ce sympathique conseil de Thomas Moore :

> « Nous pourrions comparer le temps à un enfant au jeu - rempli de possibilités inconnues et de découvertes heureuses. Le jeu se termine quand on entend « c'est fini », mais jusqu'à cet instant nous jouons et c'est le temps qui nous fait apprécier le jeu. » [Traduction]

Je me contenterai d'ajouter que c'est le temps passé en famille qui nous procure une grande partie des plaisirs du jeu de la vie.

Donna McCloskey, rédactrice

Réseaux

6-12 octobre : « Semaine nationale de la famille ». Info. : Services à la famille-Canada, 383, av. Parkdale, bureau 404, Ottawa (Ontario) K1Y 4R4, **613-722-9006**; téléc. : 613-722-8610.

2-5 novembre : « INPUT '97 », 12e symposium biennal sur les programmes d'aide aux employés et à la famille, Ottawa. Info. : Teresa Sottile, Exhibits Manager, INPUT '97, Humber College, Business & Industry Services, 205 Humber College Blvd., Etobicoke, Ontario M9W 5L7, **416-675-6622, poste 4559**; téléc. : 416-675-0135; CÉ : sottile@admin.humberc.on.ca

6-8 novembre : « Bâtir des familles unies et des collectivités saines : Donner de l'espoir et un sens à la vie dans un monde en perpétuel changement », Toronto. Congrès national de Services à la famille-Ontario/Services à la famille-Canada. Info. : Services à la famille-Canada, 383, av. Parkdale, bureau 404, Ottawa (Ontario) K1Y 4R4, **613-722-9006**; téléc. : 613-722-8610 ou rejoignez Services à la famille-Ontario au **416-231-6003**.

9-12 novembre : « Les femmes, la santé et le développement », 4e conférence canadienne sur la santé internationale, Ottawa. Organisée par la Société canadienne de santé internationale et le Consortium universitaire canadien sur la santé dans le développement. Info. : Société canadienne de santé internationale, 1, rue Nicholas, bureau 1105, Ottawa K1N 7B7, **613-241-5785**; téléc. : 613-241-3845; CÉ : csih@fox.nstn.ca.

20 novembre : Journée nationale de l'enfant. Info. : Santé Canada, Division de l'enfance et de la jeunesse, Immeuble Finance, IA0202C1, Ottawa K1A 1B5, **613-952-1220**; téléc. : 613-952-7046.

21-22 novembre : « D'une collectivité à l'autre : des outils d'aide aux enfants et aux familles », Toronto. Deux journées de perfectionnement professionnel parrainées par la Fédération canadienne des services de garde à l'enfance, l'Institut canadien de la santé infantile, l'Association canadienne de programmes de ressources pour la famille et la Association of Early Childhood Educators, Ontario. Info. : Gaétane Huot, FCSGE, 30, av. Rosemount, bureau 100, Ottawa K1Y 1P4, **613-729-5289, poste 28**; téléc. : 613-729-3159.

29-31 octobre : « Comprendre la famille », Trois-Rivières, Québec. Quatrième symposium québécois de recherche sur la famille. Info. : Conseil de développement de la recherche sur la famille du Québec, 1455, boul. du Carmel, Trois-Rivières (Québec) G8Z 3R7, **819-373-3300**; téléc. : 819-373-3946; Internet : www.uqtr.uquebec.ca/~cdrfq

La rubrique **Réseaux** *dresse la liste des activités qui appuient les familles, notamment les événements majeurs d'intérêt pour de nombreux lecteurs partout au Canada. Pour obtenir une inscription gratuite, veuillez envoyer l'information pertinente à la rédactrice le plus tôt possible, de préférence avant les dates de tombée ci-après :*

- *le 15 janvier pour le numéro de mars;*
- *le 15 avril pour le numéro de juin;*
- *le 15 juillet pour le numéro de septembre;*
- *le 15 octobre pour le numéro de décembre.*

Si votre activité se déroule le mois de la sortie d'une livraison, elle apparaîtra dans un numéro antérieur de Transition. *Prière de nous informer dans quelle(s) langue(s) votre activité aura lieu et de nous fournir de l'information en* ***français*** *et en* ***anglais****, si disponible.*

Transition

SEPTEMBRE 1997
Vol. 27, N° 3

Jerome Berthelette
Président

Myer Horowitz
Président du comité exécutif

Alan Mirabelli
Directeur exécutif
administration et communications

Donna McCloskey
Rédactrice

Lucie Legault
Commis à la distribution

SODES
Traduction

Transition est publié chaque trimestre par l'Institut Vanier de la famille (IVF) et distribué à ses membres. (Pour tout renseignement sur l'adhésion, prière de consulter la page 16)

Faites-nous parvenir vos opinions et commentaires sur les questions soulevées par *Transition*. La rédaction se réserve le droit de remanier les écrits soumis. Personne-ressource :

Rédactrice, *Transition*
L'Institut Vanier de la famille
94, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario) K2G 6B1
Téléphone (613-228-8500; télécopieur (613-228-8507
Courrier électronique vif@compuserve.com

Veuillez nous aviser le plus tôt possible de tout changement d'adresse, incluant l'étiquette portant l'ancienne adresse.

Les articles de *Transition* peuvent être reproduits ou cités à la radio ou à la télévision sans autorisation. Toutefois, nous vous demandons d'en identifier la source et de nous faire parvenir une copie de tout passage reproduit.

L'existence de *Transition* remonte à 1970.
ISSN 0049-4429
(Courrier de deuxième classe – N° 0484652)

Bell

AIR CANADA

Air Canada est le transporteur attitré de l'Institut Vanier de la famille.

Échos de nos partenaires

Il y a de quoi célébrer la famille!

La semaine qui précède l'Action de grâce semble toute indiquée pour honorer nos familles. Voilà pourquoi, la **Semaine nationale de la famille** sera célébrée du 6 au 12 octobre 1997.

Le thème de cette année, « Célébrons la famille : faisons la promotion de son bien-être », renforce le concept visant à reconnaître les points forts de la famille et à les utiliser pour créer des milieux favorables au bien-être des familles dans les quartiers et milieux de travail.

Maggie Fietz, présidente-directrice générale, a déclaré que **Services à la famille-Canada** a lancé l'initiative de la Semaine nationale de la famille en 1985. Chaque année depuis lors, cette organisation sans but lucratif a coordonné les activités de cette Semaine partout au Canada.

La Semaine nationale de la famille est financée par le biais de partenariats avec des organismes de services à la famille de partout au pays, des organismes nationaux bénévoles affiliés, tous les niveaux de gouvernement, des conseils et commissions scolaires, des bureaux de santé publique, des syndicats et des sociétés.

Pour vous aider à célébrer cette semaine spéciale, Services à la famille-Canada a préparé en partenariat avec Santé Canada une trousse promotionnelle (en vente à 1,75 $) et d'autres produits disponibles auprès de Services à la famille-Canada, 383, avenue Parkdale, bureau 404, Ottawa, Ontario K1Y 4R4; 613-722-9006; téléc. : 613-722-8610.

La **Journée nationale de l'enfant**, fêtée le 20 novembre, offre l'occasion de célébrer les enfants et de nous souvenir qu'ils ont besoin de notre amour et de notre respect pour croître et réaliser leur plein potentiel. Le gouvernement canadien fait la promotion de la Journée nationale de l'enfant depuis 1993. Le 20 novembre est l'anniversaire de deux événements historiques pour les enfants : l'adoption par les Nations Unies de la Déclaration des droits de l'enfant en 1959 et de la Convention relative aux droits de l'enfant en 1989. Un grand nombre de groupes et de particuliers planifient actuellement les activités du 20 novembre. Pour des idées sur l'organisation d'une activité ou pour promouvoir la Journée nationale de l'enfant, demandez *Le guide des activités de la Journée nationale de l'enfant*, disponible gratuitement en français ou en anglais, auprès de **Santé Canada**, Division de l'enfance et de la jeunesse, Immeuble Finance, IA02O2C1, Ottawa K1A 1B5; 613-952-1220; téléc. : 613-952-7046.

Le **gouvernement du Québec** a créé **un ministère de la Famille et de l'Enfance**. Ce ministère a pour mission de valoriser la famille et l'enfance et de favoriser leur plein épanouissement en collaboration avec l'ensemble des partenaires engagés dans ce domaine. Responsable de l'application de la politique familiale québécoise, le ministère s'intéressera principalement :

- au soutien financier des familles à faible revenu;
- à la conciliation travail-famille;
- au soutien à la maternité et à la paternité;
- au développement des services de garde éducatifs.

Pour le moment, le nouveau ministère est dirigé par Pauline Marois, ministre de l'Éducation.

Le Québec projette aussi des changements à son programme d'**allocations familiales** qui sera administré par la Régie des rentes du Québec. Pour en savoir plus sur les changements prévus à compter du 1er septembre, visitez le site Web de la Régie au www.rrq.gouv.qc.ca ou composez le 1-800-667-9625. À Montréal, composez le 864-3873; à Québec, le 643-3381.

Le **gouvernement de l'Ontario** a accordé une subvention de 10 millions de dollars à **Invest in Kids Foundation** pour aider cette fondation à remplir sa mission qui est d'assurer le développement sain des plus jeunes enfants du Canada. Les fonds serviront en particulier à mettre sur pied un programme provincial de formation professionnelle, de recherche ainsi que d'éducation et de sensibilisation du public. Invest in Kids Foundation, une organisation nationale de bienfaisance créée en 1994, projette d'établir un comité consultatif d'experts dans le domaine venant de partout en Ontario. Son conseil d'administration, composé de conseillers professionnels, est présidé par M^me^ Freda Martin, Ph. D., tandis que Karen Goldenberg est la nouvelle présidente de la Fondation.

Photo de la page couverture par Skjold Photographs
Tel : 612-645-[illegible] (sur un
n sans frais : 800-484-[illegible] (code [illegible])
Téléc. : 612-645-8511
CP : skjfoto@spacestar.com

Nouvelles publications

La publication bilingue de **Santé Canada** intitulée ***Points tournants : Les Canadiens et les Canadiennes d'un océan à l'autre tracent une nouvelle voie pour le développement sain des enfants et des adolescents*** est le fruit d'un processus de consultation auquel ont participé plus de 900 personnes, y compris des parents, des professionnels de la santé et des sciences sociales, des éducateurs, des hauts fonctionnaires et des représentants de diverses organisations non gouvernementales. Ensemble, ils ont établi huit objectifs nationaux pour le développement sain des enfants et des adolescents. Ces objectifs vont bien au-delà du modèle médical et reposent plutôt sur l'approche des « déterminants de la santé au sens large du terme ». Voici le résumé de ces objectifs décrits plus en détail dans *Points tournants* :

1. Accorder de l'importance à tous les enfants et adolescents au Canada et partager la responsabilité de leur développement sain.
2. Soutenir les familles dans leur rôle de principal dispensateur de soins aux enfants.
3. Faire en sorte que la promotion de la santé et la prévention des maladies, des incapacités et des blessures chez les enfants et les adolescents soient une priorité des politiques de santé publique.
4. Réduire la pauvreté chez les enfants et la famille.
5. Protéger les enfants et les adolescents contre les mauvais traitements, la violence, les injustices et la discrimination.
6. S'assurer que les jeunes ont des occasions de participer aux décisions sur leur développement sain et les encourager à choisir des modes de vie sains.
7. Accroître la capacité des collectivités à promouvoir et à améliorer un ▶

Publications (suite)

développement sain chez les enfants et les adolescents.

8. Élaborer conjointement des stratégies efficaces pour améliorer la santé de façon mesurable chez les enfants et les adolescents.

Pour obtenir un exemplaire gratuit de *Points tournants*, communiquez avec l'Unité de la santé de la famille et de l'enfance, Division de l'enfance et de la jeunesse, Bureau 1156, Édifice Finance, Pré Tunney, Ottawa K1A 1B5; 613-957-3436; téléc. : 613-954-3358.

Le **Conseil canadien de développement social** a publié trois nouveaux rapports dans le cadre de sa Collection sur la recherche sociale : ***Are Women Catching Up in the Earnings Race?; Part-time Jobs: The Under-utilization of Labour in Canada***; et ***Left Poor by the Market: The Changing Profile of Low-Income Canadians***. Les rapports sont disponibles en anglais seulement, mais il en existe des sommaires en français. Les rapports coûtent 15 $ l'unité (12,75 $ pour les membres du Conseil) auprès du CCDS au 441, MacLaren, 4e étage, Ottawa K2P 2H3; 613-236-8977; téléc. : 613-236-2750. Le site Web du Conseil se trouve au www.achilles.net/~council/.

Le **Conseil de la famille** offre gratuitement le livre ***Reconnaître la dynamique familiale***, qui intéressera toute personne travaillant avec les familles. Ce livre, qui fait suite au *Guide Penser et agir famille* paru en 1989, offre plusieurs exemples d'une approche familiale visant à aider les gens à améliorer leur vie. Les exemples ont été recueillis auprès de municipalités, d'écoles, de services de la santé et sociaux, de conseillers en pastorale, de milieux de travail et d'autres milieux. Pour obtenir un exemplaire en français ou en anglais, communiquez avec le Conseil de la famille, 875, Grande Allée est, Édifice H, 3e étage, Québec (Québec) G1R 5W5; 418-646-7678 ou 514-873-1292; téléc. : 418-643-9832.

Le **Conseil national du bien-être social** a publié un document gratuit intitulé ***Parents en santé, bébés en santé*** qui soutient avec force que « la période prénatale et la petite enfance sont sans doute les périodes... [où,] en investissant des sommes modestes pour favoriser la santé et le bien-être des mères et des bébés, on peut produire des bienfaits qui durent toute la vie. L'indifférence, la négligence et l'inaction peuvent entraîner des problèmes qui, eux aussi, persisteront toute la vie. » Le rapport parle des interventions éprouvées et recommande aussi aux gouvernements de changer « profondément d'orientation » en plus de contribuer au financement de nouvelles initiatives. Le Conseil national du bien-être social est un groupe consultatif qui conseille le gouvernement fédéral sur les questions relatives aux citoyens à faible revenu du Canada. Il relève du ministre du Développement des ressources humaines. Pour obtenir un exemplaire, communiquez avec le Conseil national de bien-être social, 1010, rue Somerset ouest, 2e étage, Ottawa K1A 0J9; 613-957-2963; téléc. : 613-957-0680.

La Pauvreté chez les élèves : Vers une sensibilisation, une action et des connaissances accrues

Un enfant sur cinq au Canada vit dans la pauvreté et cette situation tout à fait inacceptable compromet le succès scolaire de 1,5 million de jeunes.

Ce guide de ressources vise à aider les commissaires et conseillers scolaires et d'autres dirigeants de la communauté à se faire les porte-parole des élèves vivant dans la pauvreté. Le guide fournit de l'information sur les conséquences de la pauvreté des enfants et décrit des programmes qui ont été mis en place et permis d'aider les enfants et leurs familles. On suggère des moyens pour les collectivités de participer.

On peut se procurer le guide (en français ou en anglais) pour 20 $ l'exemplaire (TPS et frais d'expédition inclus) en s'adressant à :
L'Association canadienne des commissions/conseils scolaires
130, rue Slater, bureau 350
Ottawa (Ontario) K1P 6E2
Tél. : 613-235-3724
Téléc. : 613-238-8434
CÉ : admin@cdnsba.org
Internet : www.cdnsba.org

Les donateurs appuient le travail de l'IVF

L'Institut Vanier de la famille exprime sa gratitude à ses donateurs. Au cours des derniers mois, les généreuses personnes et organisations ci-après ont soutenu l'IVF et son travail de promotion du bien-être des familles canadiennes.

Donateurs individuels

Don Berardinucci
G. Rapley Bunting
Jean-Marc De Mondehare
Eric Ferguson
Jane Fershko
Bruce Galloway
Mark Hughes
Terry Jenkins
Edward Lundy
Nicole Marcil-Gratton
Micheline Martin
John McCay
N. Merchant
Edmee Metivier
Alan Mirabelli
Judith M. Sapp
Allan Tinney
Mark Tonnesen
Pierre Vincent
D. S. Walters
Edwin Weir

Donateurs organisationnels

AltaSteel Ltd.
Carmanah Resources Ltd.
La Compagnie Seagram Ltée
Cormana Communications
Fondation RBC Dominion valeurs mobilières
Grad & Walker Energy Corporation
Hoffman-La Roche Ltd.
Les Hypothèques Trustco Canada
Marjorie and Gerald Bronfman Foundation
MDS Inc.
NuGas Ltd.
L'Ordre indépendant des Forestiers

Donateurs - projets particuliers

Famille et Services communautaires, Nouveau-Brunswick
Ministère des Services sociaux, Saskatchewan
Unité de la santé de la famille et de l'enfance, Santé Canada

À propos *d'ailes* et de *racines*

Mise à jour sur les familles canadiennes

par Alan Mirabelli et Robert Glossop

« Avec le rythme effréné de la vie moderne, il est facile d'oublier l'importance de ce qui est tout près de nous. Trop souvent, la première chose que nous négligeons c'est notre famille. Il importe donc de trouver le temps de la célébrer. La Semaine nationale de la famille nous en donne l'occasion.

« En nous entourant de soins, de soutien et d'affection, nos familles nous enseignent les valeurs que nous transmettons à nos communautés. Celles-ci puisent leur force dans les familles qui les composent. »
— Son Excellence le Gouverneur général Roméo LeBlanc

Skjold Photographs

À longueur d'année, la raison d'être de l'Institut Vanier de la famille est de célébrer les familles - en plus de les analyser, de les comprendre et de les honorer. Cependant, comme la Semaine nationale de la famille se tiendra bientôt (6 au 12 octobre), le temps semble propice pour se demander : *Comment les familles canadiennes s'en tirent-elles aujourd'hui par rapport aux années passées?* et *Que peuvent faire les gens et les institutions du Canada pour aider les familles à affronter les nombreux défis auxquels elles font face toutes les semaines?*

Avant d'explorer les données sur les familles canadiennes, jetons un regard de l'autre côté du Pacifique pour prendre connaissance d'une histoire qui résume le sentiment familial à son meilleur :

Dans un petit village japonais, à une époque où les gens appréciaient encore les traditions et les rituels, vivait un garçon nommé Katsu. Katsu était à un âge ingrat : il n'était plus un enfant, mais pas tout à fait un homme. Tel que le voulait la coutume, Katsu passait de nombreuses heures en compagnie de son grand-père. Ils discutaient de toutes sortes de choses de nature mondaine ou profonde, liées au passé ou à l'avenir.

Quand le grand-père a jugé le temps venu, Katsu et lui ont fabriqué un cerf-volant en utilisant les mêmes méthodes et matériels que le père de Katsu et **son** *grand-père avant lui. Ensemble, ils ont préparé et décoré le papier. Ils ont mesuré et attaché les supports. Ils y ont ensuite fixé soigneusement la queue pour qu'il vole bien.*

Par un matin ensoleillé, Katsu a pris le cerf-volant et marché avec son grand-père à travers le village vers la colline qui surplombait la mer. La mère, le père de Katsu et tous les villageois s'étaient rassemblés le long du sentier menant au sommet de la colline. Tout le monde était fier de Katsu ce jour-là. À mesure que Katsu passait devant ses voisins, chacun d'eux tirait de la manche de son kimono un morceau mesuré de ficelle qu'il lui remettait. Katsu avait bien appris ses leçons. Sans hésiter, il faisait les noeuds que son grand-père lui avait enseignés.

Après avoir atteint le sommet de la colline, Katsu et son grand-père ont coordonné leurs efforts en silence. Le grand-père tenait le cerf-volant pendant que Katsu le fixait à la grande ficelle formée avec les morceaux remis par tous les gens du village et rassemblée par noeuds. Le vent était vif et constant. Katsu a tenu la ficelle et le grand-père a lâché le cerf-volant. Le cerf-volant qu'ils avaient fabriqué ensemble s'est envolé bien au-dessus du village qui était le leur. Alors, Katsu a ouvert la main et lâché la ficelle. Ils ont tous regardé le cerf-volant disparaître dans le grand ciel bleu.
— tel que raconté par Lois Wilson, Ph. D., ex-modératrice de l'Église unie du Canada.

Dans un monde meilleur, tous les enfants seraient aussi chanceux que Katsu. Ils pourraient puiser dans la tradition et la sagesse des aînés disposés et capables de passer du temps avec eux. En outre, dans ce monde idéal, chaque famille serait renforcée par une communauté qui partage la responsabilité de transmettre à la génération suivante des racines solides et de grandes ailes.

Aujourd'hui, peu de Canadiens vivent comme la population de ce village japonais mythique où les membres ▶

BEST COPY AVAILABLE

d'une famille élargie habitent les uns près des autres et où tout le monde se sent lié à une communauté unie et stable en raison de traditions et d'un passé communs. L'image actuelle de la vie familiale canadienne véhiculée par les médias en est une marquée par le conflit lié à des questions juridiques et politiques comme les nouvelles lignes directrices fédérales sur la pension alimentaire, la discussion sur les droits de visite des grands-parents à leurs petits-enfants après la séparation des parents, la reconnaissance à titre de famille des couples de même sexe, la critique voulant que le Recensement ne tienne pas compte de la valeur du travail domestique et l'introduction de la prestation fiscale pour enfants dans le dernier budget en réponse au problème persistant de la pauvreté chez les enfants.

En dépit de la multitude de conflits entourant les questions familiales, une chose est certaine : nous, les Canadiens, apprécions nos familles. Malgré les prophètes de malheur qui parlent de l'absence de valeurs familiales, malgré le fait que les familles n'aient pas l'allure ni le comportement des familles au sein desquelles un grand nombre d'entre nous avons grandi, malgré la violence inexcusable qui détériore la vie d'un trop grand nombre de familles - malgré tout cela, les familles sont encore au coeur de ce que nous sommes et, pour la plupart d'entre nous, de notre bien-être et de notre survie même. Nous pensons peut-être pouvoir nous en tirer seul, mais la réalité est que plus le monde qui nous entoure perd de sa stabilité, plus nous avons besoin l'un de l'autre.

Un profil familial

Alors, à quoi ressemble une famille canadienne typique en 1997?

Depuis bon nombre d'années maintenant, il existe tellement de formes différentes de famille qu'il serait faux d'en dépeindre un seul genre comme étant « **La** famille canadienne ». Les familles existent maintenant sous différentes formes. La télévision peut être considérée comme un chroniqueur de ce changement social majeur. Un grand nombre d'entre nous retenons des années 50 une image de la famille telle que décrite dans *Papa a raison* et *La famille Plouffe*. Ces émissions, et peut-être nos propres souvenirs, peuvent nous amener à présumer qu'une famille est - ou devrait être - composée d'un soutien de famille masculin, de son épouse et de leurs enfants - auxquels l'épouse consacre presque tout son temps et son énergie.

Ces jours-ci, la télévision présente les Nord-américains selon une variété de groupements familiaux et de styles de vie. Dans l'émission *Les Simpsons*, la famille correspond au profil des années 50, même si elle ne constitue certainement pas une famille que quiconque voudrait émuler. *Marilyn, Les héritiers Duval, Watatatow, Pignon sur rue, Chop Suey, Les Machos*, voilà autant d'émissions qui nous brossent un tableau de la vie contemporaine et dont les scénarios sont loin de ressembler à ceux de *Papa a raison*.

Le mariage demeure populaire parmi les Canadiens. En fait, nous aimons à ce point le mariage qu'un grand nombre d'entre nous se marient deux ou trois fois! Aujourd'hui, vous avez beaucoup plus de chance que jamais d'assister à un mariage où la mariée ou le marié - sinon les deux - se soit déjà présenté devant l'autel au moins une fois auparavant. Près de 40 % des mariages célébrés aujourd'hui se solderont par une séparation ou un divorce.

Cela signifie qu'un très grand nombre d'enfants auront vu leurs parents se séparer avant leur dixième anniversaire. Le nombre de familles monoparentales s'est considérablement accru au cours des quarante dernières années. Mais, pour la plupart des enfants, la vie dans une famille monoparentale est temporaire et dure jusqu'au remariage de la mère ou du père. Par conséquent, la vie familiale est devenue plus fluide et imprévisible pour une minorité toujours grandissante d'enfants et de jeunes gens.

De toute évidence, le phénomène de la monoparentalité n'est pas nouveau, mais il est sensiblement plus courant que dans le passé. Le changement majeur c'est que la **cause** de la monoparentalité n'est plus la même. À l'époque, une famille devenait monoparentale au décès de l'un des parents. Maintenant, le phénomène se produit surtout parce que les parents ne veulent plus rester ensemble.

Étonnamment, les aspirations familiales des adolescents - même ceux ayant vécu la séparation et le divorce de leurs parents - demeurent remarquablement conservatrices et optimistes. La grande majorité des adolescents pensent se marier, avoir des enfants et vivre avec leur conjoint toute la vie.

Malgré leur intention de se marier un jour, de plus en plus de jeunes adultes canadiens vivent en union libre. Il y a trente ans, vivre en union libre, c'était « vivre dans le péché » ou « cohabiter ». Seuls les avocats et les comptables avaient des « partenaires ». Aujourd'hui, tout cela est plutôt banal. Nous connaissons tous

Données sur la famille

Skjold Photographs

- Les **taux de nuptialité** au Canada ont chuté de façon spectaculaire, soit d'environ 40 % entre 1971 et 1994. Malgré tout, la majorité des jeunes Canadiens choisissent encore de se marier. En outre, la proportion des personnes âgées de 15 ans et plus, mariées ou vivant en union libre, n'a pas diminué de façon significative au cours de la même période, ce qui porte à conclure que la vaste majorité des adultes canadiens choisissent encore les **unions conjugales**.

- Environ un million ou 13,2 % des familles canadiennes sont **monoparentales**. Plus de quatre familles monoparentales sur cinq sont dirigées par une mère célibataire.

- Près du tiers des **mères monoparentales** du Canada sont divorcées, le quart d'entre elles sont séparées, une sur cinq n'a jamais été mariée et près du quart de ces mères sont veuves. Le décès d'un conjoint explique le plus souvent la monoparentalité à Terre-Neuve et à

des personnes vivant en union libre et notre langage s'est adapté à la situation. En réalité, un grand nombre de ces couples élèvent des enfants et mènent une vie identique à celle de leurs voisins mariés.

Comme dans le passé, la plupart des adultes canadiens deviennent parents, mais, de toute évidence, ils n'ont pas les grandes familles d'autrefois. En fait, comme le taux de fécondité nationale est bien en-deçà du taux de remplacement, le Canada dépend - et continuera de dépendre - de l'immigration pour maintenir une population de base stable. En outre, étant donné que les nouveaux Canadiens proviennent de nombreux pays différents, le pari est de devenir vraiment la société tolérante, accueillante et multiculturelle dont nous sommes fiers depuis longtemps.

Les enfants des plus petites familles d'aujourd'hui grandissent avec moins de soeurs, de frères, de cousins, de tantes et d'oncles que ceux des générations précédentes. Par ailleurs, la popularité du remariage signifie qu'un grand nombre d'enfants grandissent avec plus de grands-parents, de frères et soeurs par alliance et de demi-frères et soeurs - ainsi qu'un plus grand nombre de modèles parentaux. Quand vous rencontrez un adulte pour la première fois, vous pourriez bien lui demander combien d'enfants il a. Cependant, ces jours-ci, il est encore plus important de demander aux enfants combien de parents ils ont. Les enseignants et les professionnels de la famille ont besoin de savoir si un enfant a un ou deux lieux de résidence, s'il a des frères et soeurs aux deux endroits et si tous les membres de la famille portent le même nom.

Plus d'enfants (27 %) naissent maintenant hors mariage, mais cela n'est pas synonyme de famille monoparentale. En fait, un aussi grand nombre d'enfants naissent dans des familles biparentales aujourd'hui que par le passé. Le Québec pourrait bien être en train de tracer l'orientation des relations conjugales pour le reste du pays. En 1991, une proportion incroyable de 41 % des naissances dans cette province ont été attribuées à des femmes célibataires dont plusieurs vivaient avec un conjoint.

L'illusion voulant que le Canada soit frappé par une épidémie de grossesses parmi les adolescentes ne se vérifie pas dans les faits. En réalité, le taux de grossesse parmi les adolescentes a **diminué** au cours des dernières années, passant de 53 grossesses par millier d'adolescentes en 1975 à 42 en 1992. Cette illusion a été alimentée par certains facteurs. Aux États-Unis, le taux de grossesse chez les adolescentes **est** élevé (plus du double du taux canadien). Or, au Canada, nous avons la mauvaise habitude d'appliquer la notion du libre-échange aux statistiques américaines. En outre, nous sommes plus susceptibles de remarquer les mères adolescentes qu'auparavant parce que nous les voyons dans les rues de nos communautés avec leurs enfants. Dans le passé, la plupart d'entre elles étaient « obligées » de se marier ou donnaient leur bébé en adoption.

« Je réfléchissais aux questions familiales comme la monoparentalité depuis des années déjà avant de me rendre compte avec stupéfaction que j'avais, en fait, grandi dans une famille monoparentale dès le décès de mon père quand j'avais treize ans. À ce moment-là, il n'existait pas de catégorie analytique de la famille à parent seul ou célibataire - le genre d'étiquette qui aurait aidé les autres à comprendre mon expérience, même si j'en aurais retiré peu de réconfort. Naturellement, c'était un défi pour moi d'accepter le destin et de m'adapter à la mort, mais aujourd'hui la plupart des enfants qui grandissent avec un seul parent font face à des difficultés peut-être encore plus grandes. Ils doivent tenter de comprendre et d'accepter que deux adultes envers lesquels ils sont engagés ne soient plus engagés l'un envers l'autre. »
— Robert Glossop

Les familles sur le marché du travail

Les plus importants changements enregistrés dans la vie familiale canadienne se rapportent à la quantité de temps que les familles doivent passer à leur emploi et le montant d'argent qu'elles y gagnent en retour. Malgré une croissance significative du temps consacré au travail, les revenus familiaux moyens sont demeurés relativement statiques depuis près de deux décennies et, après impôts, les revenus discrétionnaires ont chuté. Les revenus des familles à salaire unique et des jeunes familles ne se sont pas maintenus. En général, les familles qui ont la chance d'avoir un emploi ▶

l'Île-du-Prince-Édouard où le tiers des mères seules sont veuves.

- 140 700 enfants de moins de 18 ans vivent avec leur **père monoparental**, plus de 70 % sont divorcés ou séparés tandis que 20 % sont veufs.
- 8,7 % de toutes les familles canadiennes avec enfants sont des **familles reconstituées** . En 1995, environ 430 000 familles comptant un parent biologique et un beau-parent élevaient un enfant de moins de 12 ans.
- En 1994, le **taux de fécondité** national (nombre d'enfants par femme âgée de 15 à 49 ans) était de 1,66, bien en-deçà du taux de remplacement établi à 2,1. Seuls les T.N.-O., dont le taux de fécondité est de 2,72, dépasse le taux dit de remplacement.
- 71,% des familles qui élèvent des enfants de moins de 18 ans ont seulement **un ou deux enfants**.
- En moyenne partout au pays, 72,5 % des hommes et 57,4 % des femmes **occupaient un emploi** en 1995.
- L'épouse rapporte un **chèque de paie plus élevé** à la maison dans environ le quart des couples à deux revenus.
- Le **revenu familial moyen** en 1994 était de 52 858 $. Le revenu moyen des familles plus jeunes était de 43 466 $ en 1993, bien en-deçà du revenu moyen de tous les ménages familiaux. Au cours de la même année, le revenu moyen des familles monoparentales dirigées par une femme n'était que de 28 167 $.

▶

travaillent plus - parfois deux fois plus - pour maintenir leur niveau de prospérité relative d'il y a quinze ans.

Il y a, bien entendu, des différences dans les tendances en matière de revenu parmi les différents types de familles. Ces dernières années, les familles à double revenu sont les seules à avoir quelque peu maintenu le statu quo ou amélioré leur sort. Le nombre de familles à double revenu dépasse de loin celui du modèle dit du soutien familial traditionnel, une tendance qui reflète un changement dans les attitudes et les aspirations des femmes et des hommes ainsi que les profonds changements économiques.

Les femmes sur le marché du travail

L'économie canadienne a toujours compté sur le travail des femmes même au moment où ce travail se faisait à la maison plutôt que pour un salaire dans la population active. Aujourd'hui, la plupart des femmes - y compris une grande partie des mères de jeunes enfants - font maintenant partie de la population active en plus de fournir une contribution essentielle au foyer. Comme pour tout changement considérable, la présence massive des femmes sur le marché du travail crée des défis pour la société en plus de causer une souffrance et des problèmes véritables dans de nombreuses familles au moment où elles tentent de s'adapter. L'adaptation est essentielle parce que, de toute évidence, les femmes resteront dans la population active pour toutes sortes de bonnes raisons.

Premièrement, de nombreuses femmes **veulent** gagner leur propre revenu et avoir une carrière à l'extérieur du foyer et, bien entendu, elles ont droit aux deux tout comme les hommes. Deuxièmement, qu'elles le veuillent ou non, avoir un emploi est maintenant devenu une **nécessité** économique pour la plupart des femmes.

Le déclin de ce que l'on appelait à l'époque « revenu familial » a provoqué un changement spectaculaire dans la situation économique des foyers. La notion d'un revenu familial, longtemps défendu par le mouvement ouvrier et les églises, mais qui n'a plus la cote aujourd'hui, était basée sur l'hypothèse que le salaire moyen des travailleurs dans l'industrie devait suffire pour répondre aux besoins des enfants à charge et de l'épouse dont la principale responsabilité était de prendre soin et d'élever les enfants. Durant les années 50 et 60, au moment où la plupart des hommes recevaient ce salaire familial, ils pouvaient se vanter et dire « Ma femme n'aura jamais besoin de travailler ». Le revenu familial a servi de base aux rôles masculins et féminins inhérents. Aujourd'hui, comme le salaire moyen payé à un employé masculin ou féminin ne suffit plus à répondre aux besoins financiers de la famille, la plupart de ces dernières ont besoin de deux revenus pour joindre les deux bouts.

L'insécurité due aux mises à pied récurrentes dans tous les secteurs pourrait aussi expliquer l'augmentation des familles à double revenu. Même si un couple peut vivre avec un salaire, il peut décider de garder deux emplois parce ce que ni l'un ni l'autre n'est certain que son salaire ne sera pas soudainement amputé, voir éliminé.

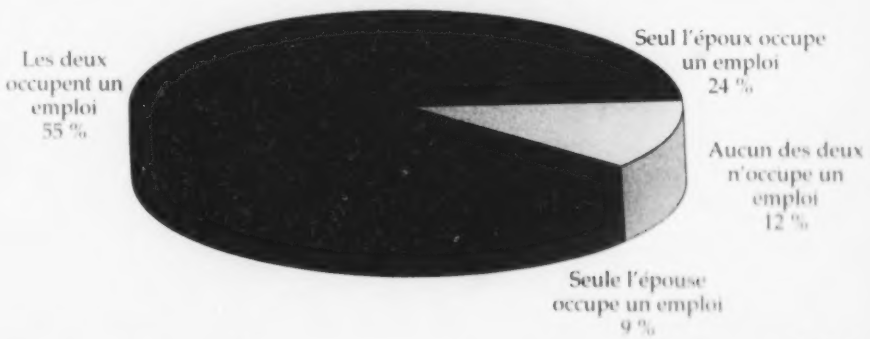
Le vieillissement de la population canadienne dans les années à venir exercera une pression additionnelle sur les femmes et les hommes pour qu'ils restent dans la population active afin de soutenir les coûts proportionnellement plus élevés associés au revenu, à la santé et à la sécurité sociale de nos citoyens plus âgés.

D'aucuns soutiennent que la croissance du matérialisme explique pourquoi les familles veulent maintenant deux revenus. Certes, nous sommes peut-être devenus trop cupides, mais cette critique est fondamentalement mal venue dans un contexte économique marqué par un besoin systémique pour les individus de consommer davantage. Les économistes considèrent le pouvoir d'achat des familles comme un « moteur » important de croissance et de développement économique. On nous bombarde constamment de statistiques sur la mise en chantier et le niveau de confiance des consommateurs parce que ces facteurs influent sur les industries du bois de sciage et de l'automobile ainsi que sur les secteurs manufacturier et commercial de l'économie. Aussi longtemps que les forces économiques du Canada se passionneront pour la « progression » constante des taux de production et de consommation, peu de familles pourront résister à la pression de toujours acheter davantage et de tenter constamment d'améliorer leur style de vie par tous les moyens matériels imaginables.

Le désir insatiable de l'économie pour plus de consommateurs va de pair avec l'appétit toujours croissant de l'État pour des contribuables. Notre système fiscal canadien est principalement axé sur l'imposition du revenu des particuliers contrairement à d'autres systèmes fiscaux basés sur la fortune, la consommation ou la production. Le besoin pour l'État d'élargir sans cesse son assiette fiscale se résume ni plus ni moins au besoin d'un plus grand nombre de personnes ayant un revenu imposable, c.-à-d. des employés. Il n'est donc pas surprenant de constater

- Le **revenu familial médian** se situait à 46 908 $ en 1994, ce qui signifie que les revenus de la moitié des familles canadiennes dépassaient 46 908 $ et que ceux de l'autre moitié étaient sous ce niveau. Le revenu médian a baissé de 2 183 $ entre 1990 et 1994.

Participation à la population active des couples canadiens
(autres que les couples âgés en 1993)


Les deux occupent un emploi 55 %
Seul l'époux occupe un emploi 24 %
Aucun des deux n'occupe un emploi 12 %
Seule l'épouse occupe un emploi 9 %

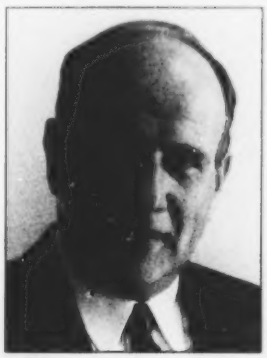
que cet argument soit plus convaincant que tout discours sociologique ou éthique pour désavouer la perspective selon laquelle tout irait mieux dans le monde si les femmes retournaient à leur cuisine pour de bon. En bout de ligne, tous les problèmes de déficit auxquels font face les gouvernements fédéral et provinciaux ne soutiendraient pas la comparaison avec le manque à gagner que représenterait l'absence des impôts collectés des employées ou des travailleuses autonomes.

Les facteurs économiques qui ont conduit les femmes à s'engager dans la population active ont été complétés et renforcés par des changements importants au niveau des attentes et des aspirations des femmes et des hommes, notamment chez les **jeunes** des deux sexes. Les jeunes femmes ne s'attendent pas à ce que leurs responsabilités envers la famille et les soins à fournir aux enfants interrompent nécessairement leur carrière de façon significative. En outre, un revirement de 180° dans les attitudes masculines dites « traditionnelles », fait que de nombreux jeunes hommes ne veulent pas assumer, sur une longue période, la responsabilité financière d'une conjointe à charge. Au lieu de se vanter en disant « Ma femme n'aura jamais besoin de travailler », les futurs époux sont plus susceptibles de déclarer « Ma femme n'arrêtera **jamais** de travailler ».

Si nous tenons pour acquis que les femmes sont dans la population active pour y rester, que cela signifie-t-il pour les familles? Côté positif, les femmes et les hommes peuvent élargir leurs rôles à l'intérieur comme à l'extérieur du foyer comme leurs parents et grands-parents n'ont jamais pu le faire. Cependant, le conflit croissant entre les obligations professionnelles et familiales représente le mauvais côté de la participation des femmes à la population active. Les comptes rendus de recherche lient le conflit travail/famille à l'accroissement des problèmes conjugaux, aux mauvaises pratiques parentales, à une vie moins satisfaisante et à une incidence accrue de maladies liées au stress. Les mères travailleuses rapportent des niveaux de stress plus élevés que les pères travailleurs, vraisemblablement parce que la plupart des femmes s'occupent davantage des enfants et font plus de travaux domestiques que la majorité des hommes.

La solution ne réside pas dans le départ des femmes du milieu du travail, mais plutôt dans la recherche d'un ensemble de solutions, en commençant par un partage plus équitable des tâches domestiques conjugué à un mouvement similaire dans tous les secteurs de notre société. Il importe aussi de reconnaître que les défis des familles d'aujourd'hui découlent de nombreux et complexes changements sociétaux, et non pas exclusivement du plus grand nombre de femmes en milieu d'emploi.

Malgré leur énorme souplesse, les familles d'aujourd'hui font face à de nombreuses préoccupations. Il devient normal d'être surchargé de travail, considérablement stressé, soucieux à propos de l'argent et coupé du soutien que la parenté et la communauté fournissaient jadis. Trop de familles sont profondément minées par l'abus ▶



« Je suis arrivé au Canada de l'Égypte à l'âge de neuf ans. J'ai essayé de comprendre pourquoi j'éprouvais des difficultés ici et je crois, en bout de ligne, que cela tient d'une socialisation différente des enfants. En Égypte, l'enfance est considérée comme un apprentissage à la vie d'adulte. Les enfants accompagnent leurs parents partout. Je me rappelle avoir été au marché, dans les cafés et d'avoir écouté les gens parler. Les voisins discutaient de comment aider une famille en difficulté. Les hommes d'un certain âge étaient assis pendant des heures à débattre leurs idées sans jamais se lancer dans les attaques verbales. Quand nous jouions dans le parc en l'absence de nos parents, l'oeil vigilant de la communauté était sur nous parce qu'il était entendu que la communauté et la famille ne faisaient qu'un. Si je frappais un autre garçon, j'étais certain de me faire sermonner par quelqu'un. Et, si je faisais une bonne action, quelqu'un me félicitait. De façon informelle, la communauté appuyait le travail lancé par nos parents.

Puis, je suis arrivé au Canada et j'ai découvert que les enfants n'étaient pas les bienvenus partout, en plus d'être la responsabilité de leurs seuls parents. Ici, les activités sont organisées selon l'âge, le sexe et les intérêts. Les enfants font tout avec leur groupe de pairs et se mêlent rarement à d'autres groupes. J'ai dû faire un gros effort pour m'adapter. »

— Alan Mirabelli

- La seule province ayant connu une **augmentation** de son revenu familial médian entre 1990 et 1994 a été l'Île-du-Prince-Édouard (+373 $). L'Ontario a enregistré la **diminution** la plus élevée (-3 517 $), suivi par la Nouvelle-Écosse (-3 024 $) et Terre-Neuve (-3 004 $)
- En 1995, une stupéfiante proportion **d'enfants** (62 %) **de mères célibataires** vivaient en-deçà du seuil de faible revenu établi par Statistique Canada.
- En 1994, les revenus de plus d'un million (1 092 000) de familles se situaient en-deçà du seuil de faible revenu, soit 13,5 % de toutes les familles. On retrouvait le nombre le plus élevé de **familles pauvres** à Terre-Neuve (18,1 %) et au Québec (16,4 %). Par ailleurs, l'Ontario comptait le plus grand nombre d'**enfants pauvres** (474 000).

La plupart des statistiques utilisées dans le présent article sont tirées de Les familles canadiennes : faits et chiffres. *Pour commander cette publication de l'IVF (20 $, taxes et frais de port compris), communiquez avec :*

L'Institut Vanier de la famille
Téléphone : 613-228-8500 (poste 11)
Télécopieur : 613-228-8007
Courrier électronique : vif@compuserve.com
Poste : 94, promenade Centrepointe, Nepean (Ontario) K2G 6B1

d'intoxicants, la dépression ou la violence familiale. En outre, les changements économiques appauvrissent de nombreux parents canadiens et de plus en plus d'enfants grandissent dans la pauvreté, soit un sur cinq en 1995. Fait triste, mais pas étonnant, la plupart des enfants des mères célibataires sont pauvres.

Aider les enfants en aidant les familles

Devrions-nous nous surprendre du fait qu'une famille pourrait craquer ou être ébranlée en raison de l'effort déployé pour devenir une unité autonome ayant la pleine responsabilité de produire la prochaine génération de travailleurs productifs et de bons citoyens? Les familles n'ont jamais pu s'autosuffire totalement, c'est pourtant ce qu'on attend d'elles aujourd'hui. Le développement d'un enfant doit être appuyé par quatre institutions ou « piliers », selon le Forum national sur la sécurité des familles. Le premier, bien sûr, c'est la **famille**, mais elle ne peut pas à elle seule porter tout le fardeau du développement sain de l'enfant.

Urie Bronfenbrenner, spécialiste réputé du développement de l'enfant, nous a déjà dit que le véritable épanouissement d'un enfant passe par la certitude qu'au moins un adulte l'aime à la folie. Les parents, les frères et les soeurs, les grands-parents, les tantes et les oncles peuvent contribuer à donner aux enfants cette conviction en les écoutant, en partageant avec eux les anecdotes familiales qui les lient à leurs antécédents et tout simplement en passant du temps avec eux. Mais, pour être « fous » de leurs enfants, les parents et d'autres membres de la famille ont besoin d'un environnement qui soit « absolument fou » de la famille. Les trois autres piliers du développement de l'enfant - le quartier, l'économie et la société en général - façonnent l'environnement familial. Ils partagent la responsabilité de protéger et d'appuyer les enfants en protégeant et en appuyant les familles.

Comme deuxième pilier du développement sain de l'enfant, nos **quartiers** ne peuvent devenir sécuritaires que si nous nous engageons dans leur quotidien et établissons des normes élevées relatives au comportement public. Sensibiliser les enfants aux dangers de la rue n'y remplace pas notre présence réelle. La recherche indique que les adolescents qui perçoivent la surveillance communautaire comme un fait normal (i.e. qui croient que s'ils agissent mal, quelqu'un dans la communauté s'en apercevra et fera quelque chose) sont moins susceptibles d'adopter un comportement négatif, y compris la consommation de drogues. Que nous ayons des enfants ou non, nous avons un rôle à jouer comme citoyens responsables des enfants de tout le monde. Il ne suffit pas de construire un centre récréatif pour les jeunes. Assumer notre rôle peut se traduire par le fait de revenir du bureau plus tôt ou de moins regarder la télévision afin de sortir et de côtoyer les enfants et les jeunes.

Le prochain pilier est une **économie** favorable à la famille. Nos institutions économiques doivent reconnaître que les familles se sont adaptées de façon remarquable aux exigences du nouveau marché global et que le temps est maintenant venu pour le milieu du travail de s'adapter à la réalité familiale de ses employés. Une économie favorable à la famille reconnaîtrait aussi qu'il est dans l'intérêt de tous de faire preuve d'équité en améliorant l'impact négatif des disparités croissantes entre les revenus gagnés dans les « bons » et les « mauvais » emplois et en redistribuant les revenus pour réduire le niveau actuel de pauvreté chez les enfants. Laisser les enfants grandir dans la pauvreté serait à la fois répréhensible et peu judicieux.

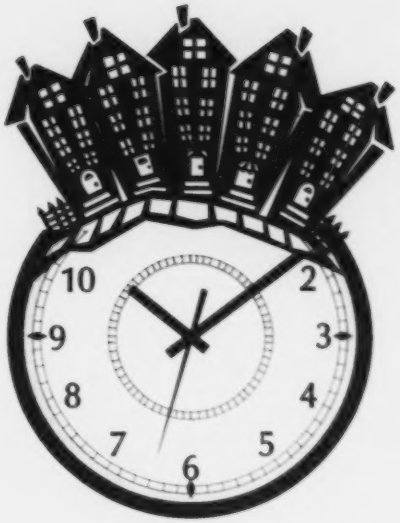
Le dernier pilier du développement de l'enfant est la **société** en général qui s'exprime par les engagements et l'action des gouvernements devant nous rendre compte. Les familles canadiennes d'aujourd'hui ont de bonnes raisons de croire qu'elles ont été abandonnées au profit des intérêts à court terme du gouvernement. Ce sont les parents qui investissent le plus dans la prochaine génération, mais toute la société en profite quand l'investissement rapporte des dividendes. Pourtant, nous avons autorisé nos gouvernements à éliminer l'allocation familiale, à sabrer dans les prestations sociales et à abandonner de nombreux programmes sociaux qui aidaient les familles à assumer leur rôle clé. Nous sommes maintenant en train de démanteler les systèmes de santé et d'éducation financés par l'État dont nous avons tant bénéficié. Pour nous justifier, nous recourons à l'argument pervers selon lequel nous n'avons pas les moyens d'offrir à nos enfants - ou aux enfants de notre rue - les avantages dont nous avons bénéficié parce que nous ne voulons pas leur transmettre les dettes que nous avons accumulées.

Le danger qui nous guette aujourd'hui, c'est d'avoir la conviction naïve de pouvoir augmenter la charge de l'un quelconque de ces piliers du développement de l'enfant et de la sécurité familiale sans renforcer les autres. Au moment où les gouvernements sabrent dans les services, il ne sert à rien de s'attendre à ce que les familles prennent la relève et assument à nouveau la responsabilité pour les soins aux enfants, aux personnes âgées et aux malades, à moins que les familles puissent compter sur des employeurs compréhensifs et prêts à des compromis face aux responsabilités multiples de leurs employés. Qui plus est, les gouvernements fédéral et provinciaux ne peuvent pas s'attendre à ce que les municipalités s'occupent des familles du pays si leurs budgets ne peuvent plus prendre en charge les services sociaux, les bibliothèques publiques, les piscines et les programmes de loisirs.

Le Canada peut investir dans ses enfants et ses familles de plusieurs façons : accroître les ressources directement disponibles aux familles; renforcer la capacité des membres de la famille à assumer leurs responsabilités (cours sur les pratiques parentales, programmes d'aide aux employés); fournir des services de garde à l'enfance et d'autres services pour renforcer les capacités des membres de la famille; faire en sorte que les familles vulnérables obtiennent l'aide nécessaire; et, assister les familles qui connaissent des transitions majeures comme le divorce, la maladie ou le décès d'un membre de la famille, la naissance d'un premier enfant ou un déménagement dans une nouvelle communauté. Et, enfin, chaque Canadien peut trouver des façons d'enrichir son quartier - l'endroit où les familles et les forces familiales prennent racine - et d'y servir de modèle à émuler.

Alan Mirabelli *est directeur exécutif de l'administration et des communications auprès de l'Institut Vanier de la famille.*

Robert Glossop, Ph. D., *est directeur exécutif des programmes et de la recherche auprès de l'IVF.*



La vie dans la machine à explorer le temps

Les familles suivent la cadence d'une culture *vertigineuse*

par Kerry J. Daly, Ph. D.

Dans son roman *La machine à explorer le temps*, H.G. Wells nous parle de l'invention d'une machine qui permet de voyager à travers le temps et partage avec nous la sensation particulière que procure un tel voyage :

> « Pendant cette course, la nuit suivait le jour comme le battement d'une grande aile noire. L'obscure perception du laboratoire disparut bientôt et je vis le soleil sauter précipitamment à travers le ciel, bondissant à chaque minute, et chaque minute marquant un jour. »

Comme tout bon écrivain de science fiction, Wells touche à un point central de la sensitivité contemporaine. La durée effective d'une minute, d'une heure ou d'une journée est restée la même au fil des années, mais notre **expérience** de ces minutes, de ces heures et de ces journées a connu une évolution fulgurante. Comme le voyageur dans le temps, nous semblons rouler à plein régime. Quand nous songeons aux jours de la dernière semaine ou année, on dirait que le temps a passé en un clin d'oeil. Les familles qui jadis travaillaient et vivaient ensemble du lever au coucher du soleil, luttent à présent pour avoir un horaire flexible, planifient ensemble les arrangements quotidiens de garde des enfants et de soins aux parents âgés et, sur le chemin du retour à la maison, achètent un plat-minute afin de passer du temps précieux ensemble avant de repartir au cours ou de s'occuper des tâches domestiques ou des devoirs. Entre-temps, le soleil se couche. Une autre journée s'achève. Une fois encore, nous avons accompli d'innombrables tâches, mais il nous reste à peine assez d'énergie pour regarder la télé pendant environ une heure avant de nous traîner au lit, le regard endormi.

Nous vivons dans une culture de gens pressés où la notion du temps s'est taillée une place à côté des politiques concernant les frontières géographiques. Dans un livre intitulé *Time Wars*, Jeremy Rifkin affirme que, tout comme les civilisations ont traditionnellement accordé la priorité aux frontières qui protègent l'**espace**, nous devons maintenant mettre l'accent sur les frontières qui protègent notre **temps**.

Les familles vivent dans une époque tellement frénétique au niveau de l'emploi du temps qu'il devient de plus en plus difficile de préserver et de protéger les frontières du temps. Des forces comme la technologie de l'information et la mondialisation de l'économie nous ont entraînés dans un tourbillon de changements. Les révolutions technologiques qui jadis ne survenaient qu'une fois tous les quelques siècles sont aujourd'hui aussi courantes que la plus banale des évidences. Le rythme frénétique de notre société où « le temps comprimé » crée « une pénurie de temps » fait que les familles souffrent d'un manque chronique de temps à partager ensemble. De plus en plus, l'univers des familles est dominé par une anxiété concernant le temps de disponibilité. Les activités professionnelles et familiales sont « voraces de temps » et la surcharge de rôles entraîne le stress si le temps manque pour accomplir les tâches nécessaires.

Notre langage de tous les jours nous prouve amplement que nous sommes pris du syndrome de la « course folle ». Les familles livrent une bataille journalière contre le temps, dans un contexte où les parents meurent d'envie de « passer plus de temps avec les enfants » et où les conjoints à double revenu essaient de « jongler avec leur emploi du temps » pour venir à bout de leurs responsabilités professionnelles et familiales. On pousse les enfants à « se chausser en vitesse » pour qu'on aille les déposer et les reprendre ici et là sans contretemps. Dans les foyers, les calendriers remplis de notes concernant le travail, les cours et les rendez-vous créent de l'anxiété parce qu'on se demande comment s'y prendre pour « accommoder tout cela ».

Nombre des problèmes traités par les thérapeutes familiaux illustrent la place dominante qu'occupe le temps comme facteur contraignant et débilitant dans le maintien de relations familiales cruciales. Les parents se plaignent de ne pouvoir « contrôler » leurs adolescents, alors qu'ils les voient rarement parce que leurs emplois du temps ne correspondent pas. Ou encore, les parents qui ressentent une fatigue chronique à la suite d'un double quart de travail comme fournisseurs et prestateurs de soins ne comprennent pas pourquoi ils sont toujours en train de brusquer leurs enfants. Les couples se plaignent qu'ils ne communiquent pas ▶

assez et ne font pas l'amour, mais les deux poursuivent une carrière qui les rendent trop fatigués et tendus pour faire l'un ou l'autre. Comme se le demande un thérapeute familial, est-ce si surprenant que tant de mariages se soldent par un divorce ou que les couples éprouvent tant de difficultés à communiquer quand ils passent, en moyenne, seulement 20 minutes par jour ensemble?

Au lieu de mettre en doute le rythme de vie frénétique de leurs clients, les thérapeutes se contentent souvent de leur offrir simplement des médicaments, sinon « une brève » thérapie comme solution rapide, efficace et rentable pour les aider à tenir le coup. À l'autre extrémité, une firme new-yorkaise offre « une thérapie mobile » aux cadres dont les emplois du temps déjà surchargés les poussent à suivre une « thérapie à la va-vite ». Sur le chemin de l'aéroport ou entre deux réunions, ces séances de thérapie ont lieu dans une fourgonnette bien adaptée et toujours en déplacement vers quelque part. Voilà certainement une façon de réussir à insérer toutes ses tâches dans son emploi du temps, mais cela reflète les valeurs dominantes de notre culture basée sur la rapidité et l'efficience.

Il ne fait pas de doute que nos valeurs culturelles dominantes **reposent** sur la rapidité et l'efficience. Un symptôme de notre rythme de vie effréné est que nous supportons mal les choses qui ne se font pas vite ou les gens lents. Combien d'entre nous aimons faire la queue pour payer à la caisse dans les supermarchés? Si vous êtes comme moi, vous choisissez la file la plus courte et si quelqu'un en avant doit faire vérifier un prix, vous commencez aussitôt à promener votre regard sur les autres files. Vous pouvez devenir très agité en vous demandant si vous devriez changer de place parce que d'autres files avancent plus rapidement que la vôtre.

Une autre expérience m'a démontré à quel point je trouve difficile de ralentir mon rythme. Je me suis porté volontaire pour promener régulièrement un homme de 99 ans. Habituellement, j'arrivais chez lui complètement essoufflé pour avoir pédalé trop vite ma bicyclette. Je ne m'accordais jamais assez de temps pour me rendre là calmement. Par habitude, je tiens à arriver partout où je vais juste à temps et non trop tôt. Résultat : j'arrive habituellement en retard et à bout de souffle. Une fois que j'arrivais à la maison de cet homme, je me rendais compte du changement brusque dans le rythme par la lenteur à faire des aller et retour à pied le long d'un chemin bordé d'arbousiers. Un infarctus ayant diminué sa mobilité, chaque pas était calculé et méthodique pendant nos trois quarts d'heure de marche. J'expérimentais de façon intense le sens du mot **lenteur**.

Notre culture impatiente en est une qui encourage la rapidité et l'efficience. Nous tolérons très peu les expériences qui prennent trop de temps ou qui exigent d'attendre - nous avons le sentiment de perdre notre temps.

Comment en sommes-nous arrivés là?

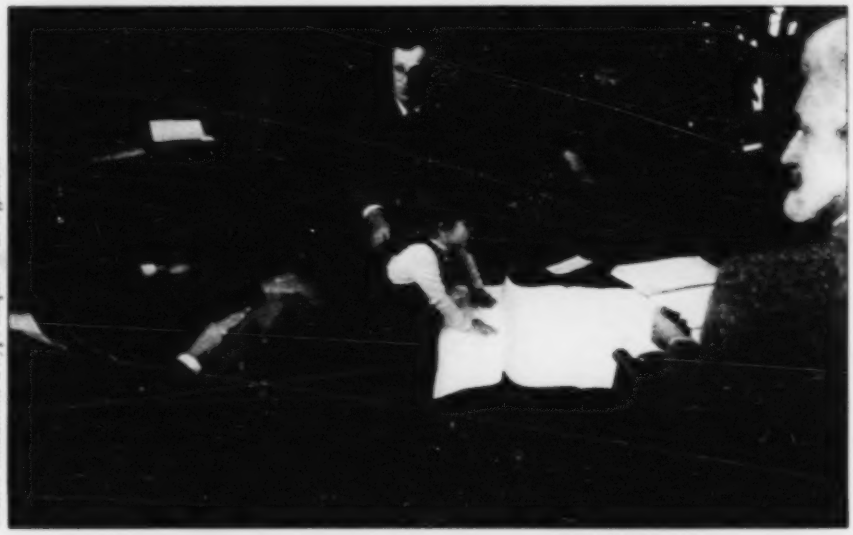
Comme quelqu'un l'a déjà fait remarquer, la raison pour laquelle nous avons le temps, c'est pour que tout n'arrive pas en même temps! Même si certains jours, tout semble **arriver** en même temps, le temps est effectivement une invention importante qui nous aide à vivre de façon organisée et civilisée. Autant il nous aide à vivre de façon ordonnée dans notre monde complexe, autant il nous tyrannise. Nous nous estimons des esclaves du temps ou nous croyons qu'il nous mène par le bout du nez. Or, nous sommes les inventeurs du temps tel que nous le connaissons. Nous avons créé l'horloge qui tyrannise maintenant notre vie.

Les premières horloges mécaniques ont été fabriquées au XIII[e] siècle dans les monastères du moyen-âge où il fallait régler le temps de façon stricte pour des fins de discipline. Pour se lever au milieu de la nuit et prier, quelqu'un s'est rendu compte qu'il serait bon d'avoir une horloge-réveil. L'horloge représentait la séparation entre le temps et les propriétés de la nature (le mouvement du soleil, des saisons et des marées) au profit du monde construit par les humains.

Au cours du XIV[e] siècle, les horloges mécaniques sont apparues dans nombre d'églises de l'Europe. Le temps est arrivé dans le monde séculaire lorsque les horloges ont quitté le clocher des églises pour le beffroi des villes. L'horloge de la ville servait d'appareil public et est devenue le centre de la vie communautaire : le son de sa cloche servait de ralliement aux citoyens pour les protestations, les célébrations ou les deuils. L'adoption d'une heure uniforme de 60 minutes s'est imposée dans la programmation de la vie de tous les jours.

Pendant la révolution industrielle, marquée par l'apparition de la production de masse, l'horloge s'est taillée une place comme instrument de mesure précise des activités. Pour réaliser des profits, toute industrie devait établir des méthodes de production rapides et efficientes. Pour y arriver, on a subdivisé le travail en plusieurs petites tâches et encouragé leur accomplissement rapide et efficient par le travailleur. En conséquence, les compagnies qui connaissaient le plus de succès étaient celles qui produisaient le volume le plus élevé en aussi peu de temps que possible. Ce principe fondamental n'a pas changé dans l'ère industrielle moderne. La seule différence est que les ordinateurs ont subdivisé le temps en nanosecondes.

C'est à Benjamin Franklin qu'on doit la fameuse formule voulant que « le temps



Société canadienne d'hypothèques et de logement

c'est de l'argent. » Pour lui, l'oisiveté constituait aussi une infraction grave parce qu'elle équivalait à jeter de l'argent par les fenêtres. Le lien entre le temps et l'argent est à la base de l'éthique du travail protestante. Le temps doit être considéré comme une ressource précieuse à allouer avec diligence et frugalité. Aujourd'hui encore, nous continuons de penser que le temps c'est de l'argent étant donné qu'on peut dépenser, perdre, budgéter, investir judicieusement ou non, épargner ou gaspiller son temps.

La révolution industrielle a aussi changé notre perspective sur la façon de contrôler le temps. À l'époque, la plupart des familles vivaient et travaillaient au foyer, soit sur leur terre ou dans le cadre d'une unité de production de biens ou de services à petite échelle qu'on pouvait troquer pour d'autres choses. Les familles travaillaient ensemble avec l'aide d'apprentis, d'assistants ou de pensionnaires pour produire ce dont elles avaient besoin. Puisqu'elles contrôlaient leur propre temps et travaillaient à partir de chez elles, il n'y avait pas vraiment de distinction entre la vie professionnelle et la vie familiale, ces deux activités ne formaient qu'une. À l'apparition du travail rémunéré dans les usines, le foyer et le lieu de travail ont été séparés et les gens ont dû quitter leur domicile pour se rendre au travail. Ces emplois étaient traditionnellement destinés aux hommes. Le départ des hommes de la maison a entraîné un bouleversement dans le contrôle du temps. En échange de l'argent, les hommes et leurs familles ont cédé le contrôle qu'ils exerçaient sur une grande partie de leur temps.

L'idée du « temps pour la famille » provient de la séparation entre le travail rémunéré et le domicile. Le temps pour la famille ne devient significatif que lorsque nous y pensons comme du temps pris à même le reste des activités quotidiennes. Cette séparation, qui s'est produite au début du capitalisme industriel, a joué un rôle clé dans l'apparition des notions distinguant le temps pour la famille du temps pour le travail. On en est venu à considérer le temps pour la famille comme un bien privé et personnel qu'il fallait protéger.

Depuis que la révolution industrielle a planté les germes de notre culture de gens pressés, notre rythme de vie a connu une escalade frénétique pour plusieurs raisons :

Premièrement, l'éthique de travail protestante se porte bien. Nous prenons très au sérieux l'idée que le temps, c'est de l'argent et, en fait, nous prenons l'argent très au sérieux. Contrairement aux prédictions faites au cours des années 50 et 60 voulant que l'automatisation se traduirait par une disponibilité sans précédent de temps libre, il semble y avoir une importance accrue accordée au travail aussi bien à la maison qu'en milieu professionnel. Selon des enquêtes menées à l'échelle nationale sur les emplois du temps, les femmes et les hommes consacrent plus d'heures à travaille; à la maison et plus d'heures encore au travail. Le cumul d'emplois est plus répandu que jamais. Les femmes sont entrées en masse dans la population active au point où aujourd'hui 70 % des femmes avec enfants de moins de 16 ans font partie de la main-d'oeuvre. Non seulement les hommes et les femmes disposent de beaucoup moins de temps libre qu'il y a 20 ans, mais l'éthique du travail a été étendue aux adolescents. Les études sur les 16 et 17 ans indiquent qu'au cours des quarante dernières années, on a enregistré un accroissement de 65 % dans la participation à la population active des jeunes garçons inscrits à l'école et un bond de 240 % parmi leurs pairs féminins.

Contrairement à l'époque où les familles vivaient et travaillaient ensemble sans même penser à ce qu'était le temps réservé à la famille, les routines quotidiennes sont à présent des rituels de dispersion. Dans une série de mouvements chronométrés, chacun, y compris les petits enfants, se prépare à partir où il doit se rendre pour la journée. L'expansion de l'éthique du travail et la dispersion des membres de la famille, chacun à sa routine, contribuent à l'impression croissante d'être pressé et de manquer de temps pour se retrouver en famille.

La technologie contribue aussi à notre sentiment que le rythme de vie s'est accéléré. Le four à micro-ondes fait paraître lent le four conventionnel. Un ordinateur 486 semble lent depuis l'apparition du Pentium et, à présent, nous attendons avec impatience la prochaine génération d'ordinateurs. L'utilisation croissante du courrier électronique et du téléphone cellulaire souligne l'exigence d'être constamment disponible et de réagir de façon immédiate. La technologie engendre l'intolérance pour l'attente ainsi que le désir d'avoir des résultats immédiats et une gratification instantanée.

Les répercussions de ce sentiment d'accélération sont les sentiments envahissants relatifs au manque de contrôle sur le temps et à la rareté du temps accordé à la famille pendant que nous luttons pour remplir toutes les obligations de la vie. Nous perdons le contrôle de notre vie lorsque nous essayons de nous mettre au rythme d'une culture qui bouge trop vite. Esclaves de notre travail, esclaves de nos responsabilités comme fournisseurs de soins aux enfants et aux parents vieillissants, nous ne savons pas comment reprendre notre vie en main. Il semble que tout ce que nous pouvons espérer, c'est prendre quelques bribes de temps — comme si elles étaient des miettes de la table de la vie — pour notre usage personnel et celui de notre famille.

Comment prendre le contrôle de notre temps?

Habituellement, pour résoudre nos problèmes de temps, nous nous servons du modèle d'aménagement du temps du milieu des affaires. La prémisse est que si nous gérons mieux notre temps, nous prendrons le dessus sur lui. Notre culture offre toutes sortes de façons de devenir plus efficaces. Elle nous incite, par exemple, à essayer d'épargner du temps en empruntant les lignes express, en utilisant le courrier électronique, le four à micro-ondes et la nourriture instantanée. Naturellement, l'ironie est que nous ajoutons des tâches au temps épargné. Conséquence : nous avons besoin d'un autre mécanisme pour épargner du temps afin d'en venir à bout.

Bien que l'aménagement du temps nous donne l'impression, à court terme, d'être un peu plus organisé dans notre emploi du temps, à long terme, nous n'aurons vraisemblablement pas le sentiment d'avoir pris le contrôle de notre temps ou de pouvoir trouver le temps de faire ce qui nous importe vraiment. Au lieu de cela, nous en faisons simplement plus au point d'accroître notre stress. La gestion du temps est basée sur le principe de l'efficience (c'est-à-dire, accomplir davantage dans un laps de temps de plus en plus court), ce qui ne revient qu'à suivre et à renforcer la domination culturelle exercée par la rapidité. Plutôt ▶

que de diluer les effets intoxicants d'une culture axée sur la rapidité, la gestion du temps ne sert que d'outil pour vivre avec le malaise. En fin de compte, accomplir plus de choses revient à se sentir davantage contrôlé par le temps.

Une autre façon d'analyser le temps serait de le comparer au déficit fédéral. Pendant des années, nous, en tant que province et pays, avons dilapidé notre argent. Nous avons largement dépensé au cours des années et à chaque fois, nous en justifiions la nécessité. En fin de compte, nous nous sommes retrouvés face à une dette insurmontable. Il en est de même pour notre temps. Chemin faisant, nous en dépensons en assumant de nouvelles responsabilités jusqu'au jour où nous prenons brusquement conscience du fait que nous dépensons à outrance notre temps. Nous nous retrouvons avec un déficit de temps et perdons l'équilibre entre notre dévouement au travail et les besoins mentaux, physiques et spirituels de notre vie personnelle et familiale.

Tout comme dans le cas d'un déficit financier, résorber un déficit de temps exige des choix difficiles. Le temps n'est rien d'autre qu'une procuration pour les valeurs de notre vie. Lorsque nous choisissons de supprimer certaines activités de notre vie, nous devons aussi décider par quoi les remplacer. Lorsque nous dégageons du temps pour la famille, nous devons aussi nous demander ce que nous recherchons lorsque nous nous réunissons en famille. C'est là que ressort la différence entre le réel et l'idéal.

Le sens que nous donnons au temps consacré à la famille est largement teinté de nostalgie pour un passé mythique où les familles se rassemblaient devant le foyer dans une parfaite harmonie. Nous rattachons généralement au temps familial le partage d'expériences, la convivialité et le soutien mutuel. Nous associons rarement le temps familial aux intérêts concurrentiels, aux attentes différentes ou aux déceptions. Les images que nous avons du temps passé en famille ne comprennent généralement pas les aspects ou les résultats négatifs des activités familiales, pas plus qu'elles n'incluent le temps familial tel que vécu par les familles non traditionnelles. Par exemple, en quoi consiste le temps familial d'une famille reconstituée ou de celle où il y a garde partagée des enfants? Le temps familial prend plusieurs formes qui peuvent entrer en conflit.

Étant donné notre contexte culturel marqué par la vitesse, nous devons nous demander ce qui est réaliste et pratique en matière de temps familial. Insister pour prendre certains repas en famille, regarder un film ou tout simplement apprécier le temps passé ensemble en voiture en allant au cours — ce sont-là des façons simples de préserver le temps familial. Quelle que soit la forme qu'il prend, le temps familial nous exige d'être attentifs les uns envers les autres et de faire place à la spontanéité.

Pour gagner la guerre contre le temps, il faut le garder à l'esprit. Si nous voulons contrôler le temps, nous devons contrôler nos choix. Pour certains, cela signifie faire de petits changements pratiques que nous pourrions facilement introduire dans notre vie de tous les jours. Par exemple, pour changer l'impression chronique d'être en retard, je dois m'accorder suffisamment de temps pour aller où je vais. Si j'ai besoin de dix minutes, j'essaie de me les accorder, ou, si je me sens très généreux, je m'en accorde 15. Pour d'autres, les choix doivent être plus importants, notamment une restructuration plus radicale de leur vie : peut-être passer d'un emploi à temps plein à un emploi à temps partiel ou réduire leurs engagements dans plusieurs domaines. Puisque la restructuration implique un échange entre le temps et l'argent, il convient de se demander lequel des deux est le plus important?

En bout de ligne, nous n'allons jamais finir par gagner la guerre contre le temps, mais nous pouvons certainement trouver un compromis en faisant des choix qui nous permettent de contrôler le temps plutôt que de le laisser nous contrôler. Nous sommes tous des voyageurs dans le temps. Même si nos journées continueront de passer comme le vent, notre défi est de ralentir et de découvrir différentes façons d'apprécier le voyage.

Kerry Daly est sociologue et professeur agrégé au département des études familiales à l'Université de Guelph, Guelph, Ontario. Son livre **Families & Time: Keeping Pace in a Hurried Culture** *(Thousand Oaks, Californie, 1996), est disponible auprès de Sage Publications, 805-499-9774; téléc. : 805-499-0871; ou CÉ. : order@sagepub.com. M. Daly, Ph. D., est marié et père de deux enfants et, dans ses moments de relaxation, il se demande où est passé le temps.*

Trois autres livres intéressants sur le temps

The Time Bind: When Work Becomes Home and Home Becomes Work (Metropolitan, 1997). **Arlie Hochschild**, professeure de sociologie, examine pourquoi les femmes et les hommes des États-Unis passent plus de temps au bureau et moins de temps avec leur famille. Elle en vient à la conclusion surprenante (et controversée) que, pour beaucoup, l'argent n'est pas la vraie raison — ils préfèrent tout simplement être au bureau. Ils se sentent plus à l'aise dans leur milieu de travail et considèrent leurs collègues comme des membres de la famille — une sorte de famille moins exigeante que celle qui est à la maison.

Timeshifting: Creating More Time to Enjoy Your Life (Doubleday, 1996). **Stephan Rechtschaffen**, médecin et animateur d'ateliers sur la santé et la croissance personnelle, enseigne des techniques sur ce qu'il appelle « repenser le temps ». **Non**, ce n'est pas une technique de gestion du temps pour en faire plus dans moins de temps, mais une manière de changer notre façon de penser au temps afin de trouver l'occasion de nous amuser, d'apprécier notre famille et notre travail.

Time Wars: The Primary Conflict in Human History (Simon & Schuster, 1987). Un classique du mouvement « Prendre son temps, c'est beau » (Slow is Beautiful), *Time Wars* présente l'histoire de la prise de conscience du temps et préconise la « démocratisation du temps » pour créer une société où chacun traite le temps de son prochain avec autant de considération que le leur. **Jeremy Rifkin** soutient avec force que la réévaluation du temps est un préalable à la réévaluation de la vie.

Organisations intéressées aux familles

De nombreuses organisations partout au Canada reconnaissent qu'on ne doit pas s'attendre à ce que les familles soient entièrement autosuffisantes. Par conséquent, elles s'intéressent activement à combler les lacunes entre ce que les familles peuvent faire pour elles-mêmes et ce que notre société devrait faire pour elles.

Certaines des organisations énumérées ci-dessous, comme les organismes membres de Services à la famille-Canada, fournissent de l'assistance directe aux membres de la famille. D'autres, comme le Conseil canadien de développement social et l'Institut Vanier de la famille, mènent de la recherche et offrent des programmes d'éducation du public qui profitent indirectement aux familles.

Beaucoup d'organisations nationales possèdent des filiales provinciales. Veuillez communiquer avec le bureau national pour obtenir une liste des associés provinciaux.

L'Alliance pour l'enfant et la télévision
60, av. St. Clair est, bureau 1002
Toronto (Ontario) M4T 1N5
Tél. : (416) 515-0466
Téléc. : (416) 515-0467
CÉ : acttv@interlog.com

Association canadienne d'économie familiale
151, rue Slater, bureau 307
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Tél. : (613) 238-8817
Téléc. : (613) 238-8972
CÉ : cheagen@web.net

Association canadienne de psychologie
151, rue Slater, bureau 205
Ottawa (Ontario) K1P 5H3
Tél. : (613) 237-2144
Téléc. : (613) 237-1674
CÉ : cpa@cpa.ca

Association canadienne des catholiques séparés et divorcés
a/s Centre d'information catholique
830, rue Bathurst
Toronto (Ontario) M5R 3G1
Tél. : (416) 534-2326
Téléc. : (416) 534-2328

Association canadienne de santé publique
1565, rue Carling, bureau 400
Ottawa (Ontario) K1Z 8R1
Tél. : (613) 725-3769
Téléc. : (613) 725-9826
CÉ : info@cpha.ca

Association canadienne des travailleurs sociaux
383, av. Parkdale, bureau 402
Ottawa (Ontario) K1Y 4R4
Tél. : (613) 729-6668
Téléc. : (613) 729-9608
CÉ : casw@casw-acts.ca

Association canadienne pour enfants d'alcooliques
30, av. Rosemount, bureau 101
Ottawa (Ontario) K1Y 1P4
Tél. : (613) 728-3307
Téléc. : (613) 729-5421
CÉ : alvask@frp.ca

Association canadienne pour la santé mentale
2160, rue Yonge, 3e étage
Toronto (Ontario) M4S 2Z3
Tél. : (416) 484-7750
Téléc. : (416) 484-4617
CÉ : cmhanat@interlog.com

Association des familles uni-parentales du Canada
Bureau national
6979, rue Yonge, bureau 203
Willowdale (Ontario) M2M 3X9
Tél. : (416) 226-0062
Téléc. : (416) 226-3089
CÉ : oneparent@titan.tcn.net

Société canadienne d'hypothèques et de logement

Association des femmes autochtones du Canada
9, av. Melrose
Ottawa (Ontario) K1Y 1T8
Tél. : (613) 722-3033
Téléc. : (613) 722-7687

Association de parents de naissances multiples du Canada
Women's College Hospital
a/s Regional Women's Health Centre
790, rue Bay, 8e étage
Toronto (Ontario) M5G 1N9
Tél. : (416) 760-3944

Centre canadien de lutte contre l'alcoolisme et les toxicomanies
75, rue Albert, bureau 300
Ottawa (Ontario) K1P 5E7
Tél. : (613) 235-4048
Téléc. : (613) 235-8101
CÉ : webmaster@ccsa.ca

Centre canadien de ressources sur l'enfance et la jeunesse
180, av. Argyle, bureau 316
Ottawa (Ontario) K2P 1B7
Tél. : (613) 788-5102
Téléc. : (613) 788-5075
CÉ : crccy@magi.com

Centre national d'information sur la violence dans la famille
Division de la prévention de la violence familiale
Direction générale de la promotion et des programmes de santé
Santé Canada
Pré Tunney
Indice de l'adresse 0201A1
Ottawa (Ontario) K1A 1B4
Tél. : (sans frais) (800) 267-1291 ou (613) 957-2938
TTY : (sans frais) (800) 561-5643 ou (613) 952-6396
Téléc. : (613) 941-8930
Service téléc. :
(sans frais) (888) 267-1233 ou
(613) 941-7285
Internet :
www.hwc.ca/datahpsb/ncfv/nc-cn.htm

Comité canadien d'action sur le statut de la femme
234, av. Eglinton est, bureau 203
Toronto (Ontario) M4P 1K5
Tél. : (416) 932-1718
Télec. : (416) 932-0646
CÉ : nac@web.net

Conseil canadien de développement social
441, rue MacLaren
Ottawa (Ontario) K2P 2H3
Tél : (613) 236-8977
Téléc. : (613) 236-2750
CÉ : council@ccsd.ca

Conseil canadien pour la réadaptation des handicapés
90, av. Eglinton est, bureau 511
Toronto (Ontario) M4P 2Y3
Tél. : (416) 932-8382
Téléc. : (416) 932-9844

Conseil canadien pour l'éducation multiculturelle et interculturelle
124, rue O'Connor, bureau 200
Ottawa (Ontario) K1P 5M9
Tél. : (613) 233-4916
Téléc. : (613) 233-4735
CÉ : national_office@ccmie.ca

Conseil du Canada d'information et d'éducation sexuelles
850, av. Coxwell
East York (Ontario) M4C 5R1
Tél. : (416) 466-5304
Téléc. : (416) 778-0785
CÉ : sieccan@web.net

Conseil national des femmes du Canada
270, rue MacLaren, bureau 33
Ottawa (Ontario) K2P 0M3
Tél. : (613) 232-5025
Téléc. : (613) 232 -8419
CÉ : ncwc@intranet.ca

Fédération canadienne des services de garde à l'enfance
30, av. Rosemont, bureau 100
Ottawa (Ontario) K1Y 1P4
Tél. : (613) 729-5289
Téléc: (613) 729-3159
CÉ : ccef@sympatico.ca

Fédération nationale des services de préparation au mariage
4838, avenue Papineau
Montréal (Québec) H2H 1V6
Tél. : (514) 597-0102
Téléc. : (514) 597-0486

Fédération pour la planification des naissances du Canada
1, rue Nicholas, bureau 430
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
Tél. : (613) 241-4474
Téléc. : (613) 241-7550
CÉ : ppfed@web.net

Fondation canadienne pour les enfants et la loi
720, av. Spadina, bureau 405
Toronto (Ontario) M5S 2T9
Tél. : (416) 920-1633
Téléc. : (416) 920-5855
CÉ : jfcy@web.apc.org

Fondation d'aide aux jeunes
439, av. University, bureau 300
Toronto (Ontario) M5G 1Y8
Tél. : (416) 586-5437
Téléc. : (416) 586-0651

Institut canadien de la santé infantile
885, promenade Meadowlands est, bureau 512
Ottawa (Ontario) K2C 3N2
Tél. : (613) 224-4144
Téléc. : (613) 224-4145
CÉ : cich@igs.net

L'Institut Vanier de la famille
94, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario) K2G 6B1
Tél. : (613) 228-8500
Téléc. : (613) 228-8007
CÉ : vif@compuserve.com

Médiation familiale Canada
123, rue Woolwich
Guelph (Ontario) N1H 3V1
Tél. : (519) 836-7750
Téléc. : (519) 836-7204

Mothers are Women
C.P. 4104, succursale E
Ottawa (Ontario) K1S 5B1
Tél. : (613) 722-7851

Organisation nationale anti-pauvreté
440, rue Dalhousie, bureau 325
Ottawa (Ontario) K1N 7G2
Tél. : (613) 789-0096
Téléc. : (613) 789-0141
CÉ : napo@web.apc.org

Serena Canada (planification des naissances)
151, av. Holland
Ottawa (Ontario) K1Y 0Y2
Tél. : (613) 728-6536

Services à la famille-Canada
(Pour obtenir une liste des agences de services à la famille pour le Canada)
383, av. Parkdale, bureau 404
Ottawa (Ontario) K1Y 4R4
Tél. : (613) 722-9006
Téléc. : (613) 722-8610
CÉ : fsc@igs.net

Service de la famille catholique
(Voir votre bureau régional)

Enfant & famille
CANADA

www.cfc-efc.ca

Soyez au fait des questions familiales

Votre adhésion à l'Institut Vanier vous permettra de recevoir *Transition* quatre fois par an.

Oui, je souhaite adhérer (ou renouveler mon adhésion annuelle) à l'IVF en qualité :

☐ de membre individuel : 30 $ (avec droit de vote)
☐ d'organisation membre : 65 $ (avec droit de vote)
☐ de membre associé : 20 $ (sans droit de vote)

☐ J'aimerais adhérer à l'IVF, mais le versement de la cotisation représente dans mon cas une difficulté financière.

Je souhaite aider l'IVF à travailler en faveur des familles canadiennes. Veuillez trouver ci-inclus ma cotisation *déductible* de :

☐ 30 $ ☐ 50 $ ☐ 100 $ ☐ 250 $ ☐ 500 $ ☐ _____ $ autre montant

Nom : _____

Adresse : _____

Ville : _____ Province : _____

Code postal : _____ Signature : _____

Veuillez expédier votre contribution par la poste à l'Institut Vanier de la famille, 94, promenade Centrepointe, Nepean (Ontario) K2G 6B1